



MANUAL DO UTILIZADOR

 **Leia atentamente este manual
antes de utilizar este veículo.**



MOTOCICLO

YZF320-A (R3)

BRA-F819D-P0

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

Para a Europa

Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio Unidade de Controlo de Comunicação, Y08U-A00 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade (UE) está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 2402~2480 MHz

Potência máxima de radiofrequência:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL

PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONÉSIA

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Baixos

Para o Reino Unido



Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, Unidade de Controlo de Comunicação, Y08U-A00 está em conformidade com os Regulamentos Relativos aos Equipamentos de Rádio de 2017.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 2402~2480 MHz

Potência máxima de radiofrequência:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL
PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONÉSIA

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK

Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA.
Reino Unido.

Para a Ucrânia



Цим компанія PT Chao Long Motor Parts Indonesia заявляє, що тип радіообладнання (блок керування зв'язком Y08U-A00) відповідає Технічному регламенту радіообладнання. Повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті за такою адресою:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Виробник:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL PARK LIPPO CIKARANG BEKASI
17550, ІНДОНЕЗІЯ

Імпортер:

VIDI Motor

вул. Велика Кільцева, 60-а (ViDi Auto City), Київська обл., Софіївська Борщагівка 08131,
Київ, Україна

Країна походження: Індонезія

Para a Sérvia



PAUE5801

Conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542 relativo às baterias e às baterias usadas

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Baixos

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da YZF320-A, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YZF320-A. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.

Introdução

PWA10032



Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este motociclo.

Informações importantes do manual

PAU89890

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	<p>Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Cumpra todas as mensagens de segurança antecedidas por este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou a morte.</p>
	<p>Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
	<p>Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.</p>
NOTA	<p>Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.</p>

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Informações importantes do manual

PAUN1180

**YZF320-A
MANUAL DO UTILIZADOR
©2025 PT Yamaha Indonesia Motor
Manufacturing
1.ª edição, março 2024
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem
o consentimento escrito da
PT Yamaha Indonesia Motor Manufacturing
está expressamente proibida.
Impresso na Holanda.**

Informações relativas à segurança	1-1	Pedal de mudança de velocidades.....	4-25
Descrição	2-1	Alavanca do travão	4-26
Vista esquerda	2-1	Pedal do travão	4-26
Vista direita	2-2	ABS	4-27
Controlos e instrumentos.....	2-3	Tampa do depósito de combustível	4-29
Características especiais	3-1	Combustível	4-30
CCU (Unidade de controlo das comunicações)	3-1	Tubo de descarga do depósito de combustível	4-34
Funções dos controlos e instrumentos	4-1	Conversor catalítico	4-34
Interruptor principal/bloqueio da direção	4-1	Assentos	4-35
Indicadores luminosos e luzes de advertência	4-3	Suportes do capacete	4-39
Contador multifuncional	4-7	Compartimento de armazenagem	4-40
Interruptores do guiador	4-22	Espelhos retrovisores	4-40
Alavanca da embraiagem	4-24	Ajuste do amortecedor	4-41
		Conectores CC	4-43
		Conector do sistema de mudança rápida de velocidade	4-43
		Tomada USB tipo A	4-44
		Descanso lateral	4-45

Índice

Sistema de corte do circuito de ignição	4-46	Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões	7-5
Para sua segurança – verificações prévias à utilização	5-1	Tabela de lubrificação e manutenção geral	7-8
Utilização e questões importantes relativas à condução	6-1	Verificação das velas de ignição	7-19
Rodagem do motor	6-1	Lata	7-21
Colocar o motor em funcionamento	6-2	Óleo do motor	7-21
Mudança de velocidades.....	6-4	Porquê Yamalube	7-24
Sugestões para a redução do consumo de combustível	6-7	Líquido refrigerante	7-24
Estacionamento	6-7	Substituição do elemento do filtro de ar	7-26
Manutenção periódica e ajustes	7-1	Verificação da folga do punho do acelerador	7-26
Jogos de ferramentas	7-3	Folga das válvulas.....	7-27
Tabelas de manutenção periódica.....	7-4	Pneus	7-28
		Rodas de liga	7-31
		Ajuste da folga da alavanca da embraiagem.....	7-32
		Verificação da folga da alavanca do travão	7-33

Interruptores das luzes dos travões.....	7-34	Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	7-45
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás	7-34	Verificação e lubrificação do descanso lateral	7-46
Verificação do nível de líquido dos travões	7-36	Lubrificação dos pivôs do braço oscilante	7-47
Mudança do líquido dos travões.....	7-38	Verificação da forquilha dianteira	7-47
Folga da corrente de transmissão	7-38	Verificação da direção	7-48
Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão	7-42	Verificação dos rolamentos de roda	7-49
Verificação e lubrificação dos cabos	7-43	Bateria	7-50
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	7-43	Substituição dos fusíveis	7-52
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades	7-44	Luzes do veículo	7-56
		Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula	7-57
		Suporte do motociclo	7-59
		Deteção e resolução de problemas	7-59
		Tabela de deteção e resolução de problemas	7-61

Índice

Cuidados e arrumação do

motociclo	8-1
Cor mate cuidado	8-1
Cuidados.....	8-1
Armazenagem	8-6

Especificações	9-1
-----------------------------	-----

Informações para o

consumidor	10-1
Números de identificação	10-1
Conector de diagnóstico	10-3
Utilização dos seus dados	10-4

Índice remissivo	11-1
-------------------------------	------

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto do seu motociclo.

Os motociclos são veículos de duas rodas. A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este motociclo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização do motociclo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;

- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza um motociclo sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funciona-

Informações relativas à segurança

1 mento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 5-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem o motociclo. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.

- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção num motociclo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção do motociclo. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.

- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos atual.
 - É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.
 - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
 - Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
 - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
 - Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
 - Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
 - O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o

Informações relativas à segurança

1

veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.

- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.

- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.

- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de in-

toxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Informações relativas à segurança

1 Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu motociclo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:
160 kg (353 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do motociclo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao

motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.

- Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guidador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Informações relativas à segurança

1 Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do

sistema elétrico do motociclo pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com o seu motociclo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 7-28 para saber as especificações dos pneus e obter mais informações sobre a manutenção e a substituição dos mesmos.

Transporte do Motociclo

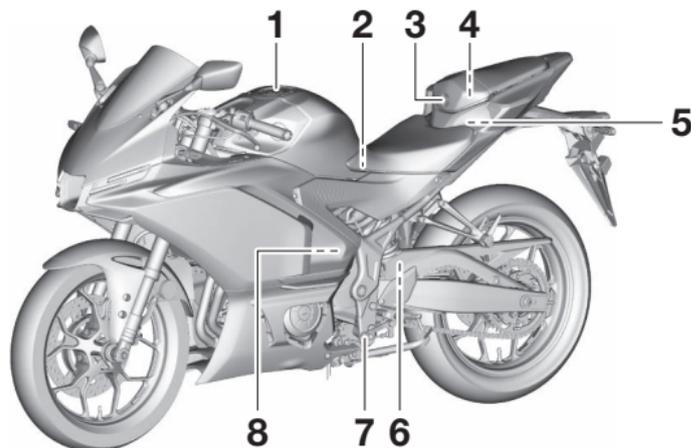
Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar o motociclo noutro veículo.

Informações relativas à segurança

1

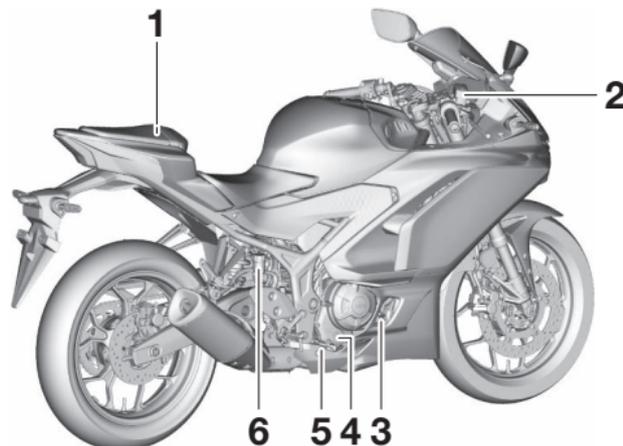
- Retire todos os itens soltos do motociclo.
- Certifique-se de que a torneira de combustível (se fizer parte do equipamento) está na posição OFF e de que não existem fugas de combustível.
- Engrene a transmissão (para os modelos equipados com transmissão manual).
- Prenda o motociclo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do motociclo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guiadores montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o motociclo não ressalte excessivamente durante o transporte.

Vista esquerda

2

1. Tampa do depósito de combustível (página 4-29)
2. Bateria (página 7-50)
3. Fechadura do assento (página 4-35)
4. Compartimento de armazenagem (página 4-40)
5. Fusíveis (página 7-52)
6. Ajustador de pré-carga da mola (página 4-41)
7. Pedal de mudança de velocidades (página 4-25)
8. Reservatório de refrigerante (página 7-24)

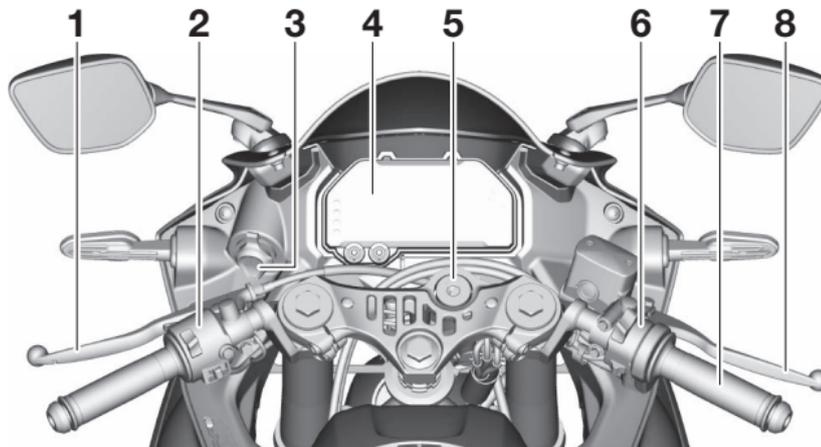
Vista direita

2

1. Jogo de ferramentas (página 7-3)
2. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 7-36)
3. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 7-21)
4. Janela de verificação do nível de óleo do motor (página 7-21)
5. Pedal do travão (página 4-26)
6. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 7-36)

Controlos e instrumentos

2



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Alavanca da embraiagem (página 4-24) 2. Interruptores do guidão esquerdo (página 4-22) 3. Tomada USB tipo A (página 4-44) 4. Módulo do contador multifuncional (página 4-7) 5. Interruptor principal/bloqueio da direção (página 4-1) | <ul style="list-style-type: none"> 6. Interruptores do guidão direito (página 4-22) 7. Punho do acelerador (página 7-26) 8. Alavanca do travão (página 4-26) |
|--|---|

CCU (Unidade de controlo das comunicações)

Este modelo está equipado com uma CCU que estabelece uma ligação entre o veículo e o smartphone através da tecnologia sem fios Bluetooth e da aplicação MyRide.

Ao estabelecer esta ligação, passa a receber notificações de aplicações, de chamadas a receber e chamadas perdidas. O nível de bateria do smartphone também é apresentado.

PWAN0070

AVISO

- **Imobilize sempre o veículo antes de mexer no seu smartphone.**
- **Nunca tire as mãos do guiador durante a condução.**
- **Concentre-se sempre na condução, mantendo os olhos e a atenção na estrada.**

PRECAUÇÃO

A ligação Bluetooth pode não funcionar nas seguintes situações.

- **Num sítio exposto a ondas de rádio fortes ou a outro ruído eletromagnético.**
- **Em instalações nas redondezas que emitam ondas de rádio fortes (antenas de televisão ou rádio, centrais elétricas, estações emissoras, aeroportos, etc.).**

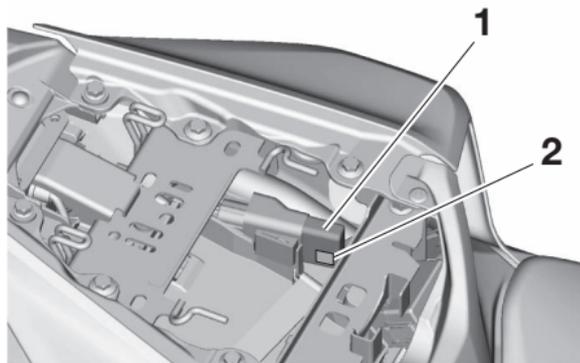
Emparelhar a CCU com o seu smartphone

1. **Instale a aplicação MyRide no seu smartphone e ative-a.**

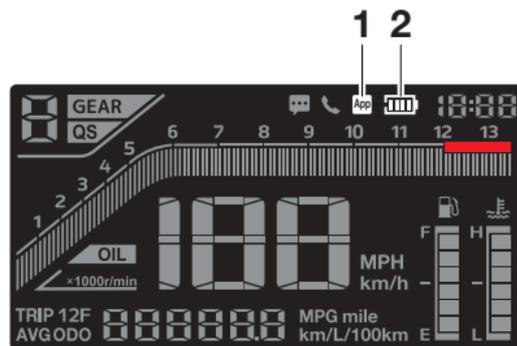
NOTA

A aplicação MyRide pode ser transferida a partir de uma loja de aplicações.

2. Retire o assento de passageiro. (Consulte a página 4-35.)
3. Retire a CCU e leia o código QR com a aplicação MyRide.



1. CCU (Unidade de Controlo da Comunicação)
2. Código QR da CCU
4. Quando o emparelhamento estiver concluído, o ícone App Connect e o indicador de nível da bateria do smartphone serão apresentados.



1. Ícone App Connect
2. Indicador da carga da bateria do smartphone

NOTA

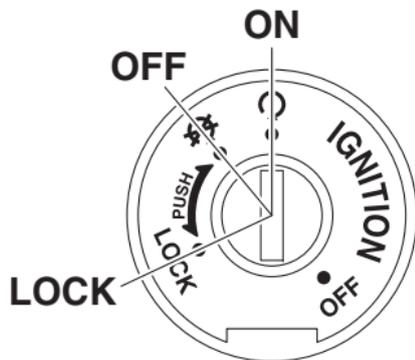
- Uma vez emparelhado, o smartphone é registado na CCU. Da próxima vez que o veículo for ligado e a aplicação MyRide estiver ativa, a ligação será automaticamente estabelecida.
- Só é possível ligar um smartphone à CCU de cada vez.

Características especiais

- Se tiver registado mais do que um telemóvel na CCU, a ligação será estabelecida com o primeiro que estiver ao alcance.
-

3

Interruptor principal/bloqueio da direção



O interruptor principal/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção. As várias posições são descritas a seguir.

Ligado (ON)

Todos os circuitos elétricos são alimentados e as luzes do veículo são ligadas. O motor pode ser ligado. A chave não pode ser retirada.

NOTA

- Os faróis dianteiros acendem-se quando o motor é colocado em funcionamento.
- Para evitar a drenagem da bateria, não deixe a chave na posição "ON" sem o motor estar em funcionamento.

Desligado (OFF)

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Funções dos controlos e instrumentos

PWA16371

AVISO

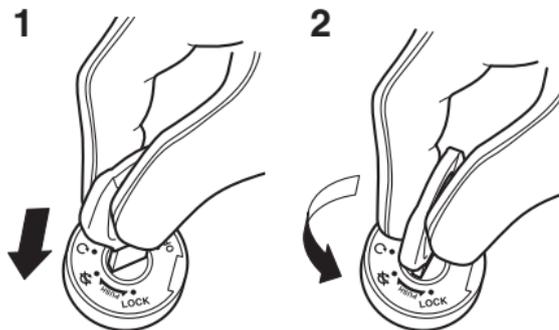
Nunca rode a chave para “” ou “LOCK” (BLOQUEIO) com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

BLOQUEIO (LOCK)

PAU73830

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção

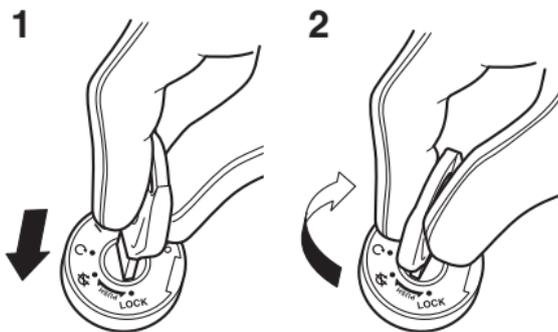


1. Premir.
2. Mudança de direção.
 1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
 2. Com a chave na posição “”, empurre-a para dentro e rode-a para “LOCK”.
 3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guidador ligeiramente para a direita.

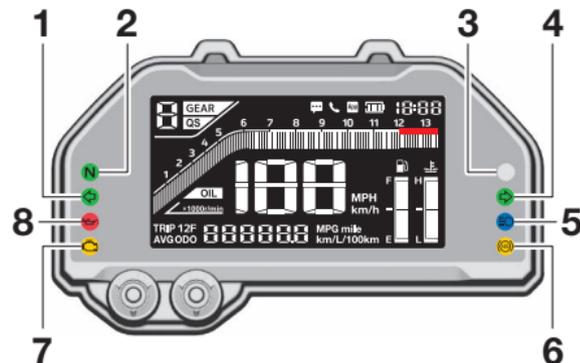
Para desbloquear a direção



1. Premir.
2. Mudança de direção.

Empurre a chave para dentro e rode-a para “N”.

Indicadores luminosos e luzes de advertência



1. Indicador luminoso de mudança de direção esquerda “”
2. Indicador luminoso de ponto morto “”
3. Indicador luminoso de mudança de velocidade “”
4. Indicador luminoso de mudança de direção direita “”
5. Indicador luminoso de máximos “”
6. Luz de advertência do ABS “”

Funções dos controlos e instrumentos

7. Indicador luminoso de mau funcionamento “

PAU88280

4 Indicadores luminosos de mudança de direção “ Cada indicador luminoso ficará intermitente quando os sinais de mudança de direção correspondentes estiverem a piscar.

PAU88300

Indicador luminoso de ponto morto “ Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

PAU88310

Indicador luminoso de máximos “ Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU94230

Luz avisadora da pressão do óleo “ Esta luz avisadora acende-se se a pressão do óleo do motor estiver baixa.

NOTA

Quando o veículo é ligado, a luz deve acender-se, desligar-se brevemente e, depois, permanecer ligada até o motor ser ligado. Caso contrário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA21211

PRECAUÇÃO

Se a luz de advertência se acender quando o motor estiver a funcionar, desligue o motor e verifique o nível de óleo. Se o nível de óleo for baixo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado. Se a luz de advertência permanecer acesa depois

de adicionar óleo, pare o motor e solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU88331

Indicador luminoso de avaria (MIL) “”

Esta luz acende-se ou começa a piscar, se for detetado um problema no motor ou noutro sistema de controlo do veículo. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de diagnóstico a bordo. O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado ativando a alimentação do veículo. A luz deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acender logo quando o veículo é ligado ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PRECAUÇÃO

Se o MIL começar a piscar, reduza a velocidade do motor, a fim de evitar danos no sistema de escape.

NOTA

O motor é rigorosamente monitorizado pelo sistema de diagnóstico de bordo para este poder detetar qualquer deterioração ou avaria do sistema de controlo de emissões. Por conseguinte, o MIL pode acender-se ou começar a piscar devido a modificações do veículo, falta de manutenção ou uso excessivo/indevido do motociclo. Para evitar esta situação, observe as seguintes precauções.

- Não tente modificar o software da unidade de controlo do motor.
- Não acrescente quaisquer acessórios elétricos que possam interferir com o controlo do motor.

Funções dos controlos e instrumentos

- Não use acessórios ou peças, nomeadamente suspensões, velas de ignição, injetores, sistemas de escape, etc., do mercado de reposição.
- Não altere as especificações do sistema de transmissão (corrente, carretos, rodas, pneus, etc.).
- Não remova nem altere o sensor de O₂, o sistema de indução de ar ou as peças do sistema de escape (catalisadores, EXUP, etc.).
- Mantenha a corrente de transmissão em bom estado.
- Mantenha a pressão correta nos pneus.
- Mantenha uma altura adequada do pedal do travão, para impedir que o travão traseiro seja arrastado.
- Não opere o veículo de forma excessiva. Por exemplo, abrir e fechar repetida ou excessivamente a aceleração,

corridas, burn outs, cavalinhos, premir sistematicamente o pedal de embraagem só até metade, etc.

PAU99440

Luz de advertência do ABS “”

Esta luz de advertência acende-se assim que liga o veículo e apaga-se após iniciar a condução. Se a luz de advertência se acender durante a condução, o sistema de travão antibloqueio pode não funcionar corretamente.

PWA16043



Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de o veículo atingir os 10 km/h (6 mi/h) ou se a luz de advertência se acender durante a condução:

- **Tenha mais cuidado para evitar o bloqueio das rodas durante travagens de emergência.**

Funções dos controlos e instrumentos

- Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo logo que possível.

NOTA

A luz de advertência do ABS pode acender-se quando se aumenta a rotação do motor com o veículo em cima do descanso central, mas isto não significa que existe uma avaria.

PAU74094

Indicador luminoso de mudança de velocidades “○”

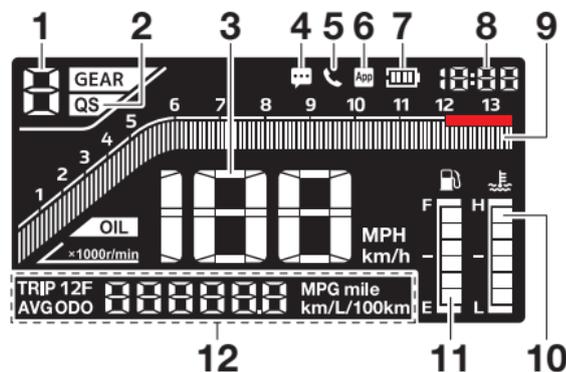
É possível definir que este indicador luminoso seja ativado e desativado a velocidades do motor especificadas. (Consulte a página 4-19.)

NOTA

Se o veículo for ligado, a luz deve acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acender ou permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAUA3212

Contador multifuncional



1. Visor da caixa de transmissão

Funções dos controlos e instrumentos

PWA12423

2. Indicador de mudança rápida de velocidade “QS” (se equipado)
3. Velocímetro
4. Ícone de notificação de receção “ ”
5. Ícone de chamada recebida “ ”
6. Ícone App Connect
7. Indicador da carga da bateria do smartphone
8. Relógio
9. Taquímetro
10. Indicador da temperatura do líquido refrigerante
11. Indicador de combustível
12. Visor multifuncional

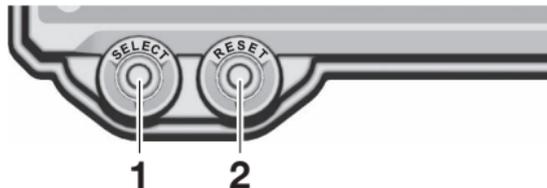
O contador multifuncional também possui um modo de controlo do indicador luminoso de mudança de velocidade.



AVISO

Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

A tecla “SELECT” e a tecla “RESET” permitem-lhe controlar ou alterar as configurações do módulo do contador multifuncional.



1. Tecla “SELECT”
2. Botão “RESET”

NOTA

Certifique-se de que liga o interruptor principal antes de utilizar as teclas “SELECT” e “RESET”.

PAU87140

Alternar as unidades de apresentação

As unidades de apresentação podem ser alternadas entre quilómetros e milhas. Para alternar as unidades de apresentação, prima a tecla “SELECT” até as unidades de apresentação mudarem.

PAUA3220

Ícone de chamada recebida “”

Este ícone pisca quando está a receber uma chamada no smartphone ligado e mantém-se ligado durante toda a chamada. Se não atender a chamada, o ícone permanece aceso até desligar o veículo.

NOTA

Esta função só está disponível quando o smartphone está ligado ao veículo.

PAUV1002

Ícone de notificação de receção “”

Este ícone pisca durante 10 segundos quando o smartphone ligado recebe uma SMS, e-mail ou outra notificação. Passado esse tempo, o ícone permanece aceso até desligar o veículo.

NOTA

- Esta função só está disponível quando o smartphone está ligado ao veículo.
 - As notificações devem ser configuradas para cada aplicação no smartphone ligado com antecedência.
-

Funções dos controlos e instrumentos

Ícone App Connect

PAUN3051

Este ícone acende-se quando a CCU e o smartphone estão ligados através da aplicação MyRide.

10% de carga na bateria, ou menos, o último segmento e a moldura começam a piscar.

NOTA

Este ícone deve acender-se durante alguns segundos quando o veículo é ligado, mesmo que o smartphone não esteja ligado. Caso contrário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a CCU e o circuito elétrico.

4

NOTA

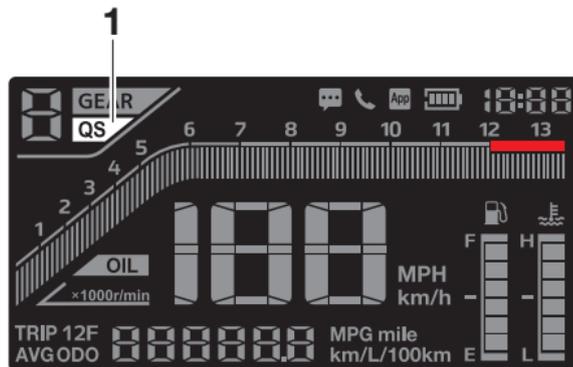
Este ícone deve acender-se durante alguns segundos quando o veículo é ligado, mesmo que o smartphone não esteja ligado. Caso contrário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a CCU e o circuito elétrico.

Indicador de carga da bateria do smartphone

PAUA3240

Este indicador mostra o nível atual da bateria do smartphone ligado. Os segmentos do visor do indicador desaparecem, de cheio até vazio, à medida que a carga da bateria diminui. Quando restar aproximadamente

Indicador de mudança rápida de velocidade “QS” (se equipado)



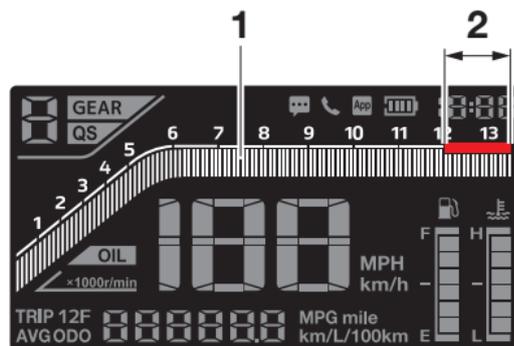
1. Indicador do sistema de mudança rápida de velocidade “QS”

Este indicador acende-se quando o sistema de mudança rápida de velocidade é ligado.

Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

Taquímetro



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro

O taquímetro permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.

Funções dos controlos e instrumentos

PCA10032

PRECAUÇÃO

Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.

Zona vermelha: 12000 rpm e acima

4

Contador de combustível

PAU86842

O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador de combustível desaparecem de “F” (cheio) na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando resta aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) de combustível, o último segmento começa a piscar. Reabasteça logo que possível.

NOTA

Se for detetado um problema no circuito elétrico, os segmentos do nível de combustível ficam intermitentes. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCAE0121

PRECAUÇÃO

Não deixe o veículo ficar totalmente sem combustível. Tal pode danificar o conversor catalítico.

PAUA3250

Relógio

O relógio usa um sistema de 12 horas.

Para acertar o relógio

1. Prima a tecla “SELECT” e a tecla “RESET” até os dígitos da hora começam a piscar.

Funções dos controlos e instrumentos

2. Utilize a tecla “RESET” para acertar as horas.
3. Prima a tecla “SELECT” e os dígitos dos minutos começam a piscar.
4. Utilize a tecla “RESET” para acertar os minutos.
5. Prima a tecla “SELECT” para confirmar as definições.

NOTA

Quando a CCU e um smartphone se ligam com o veículo ligado, o relógio sincroniza-se automaticamente com o do telemóvel.

PAU87350

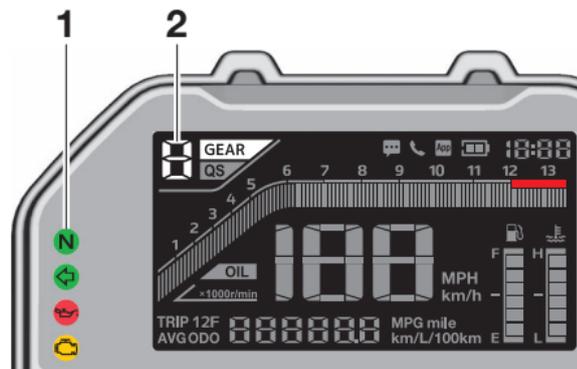
Indicador da temperatura do líquido refrigerante

Este contador indica a temperatura do líquido refrigerante e, conseqüentemente, o estado do motor. Os segmentos acendem de “C” (frio) a “H” (quente) à medida que a temperatura do motor aumenta. Se o segmento

quente piscar, desligue o motor o mais depressa possível e deixe-o arrefecer. (Consulte a página 7-62.)

PAUA3260

Visor da caixa de transmissão



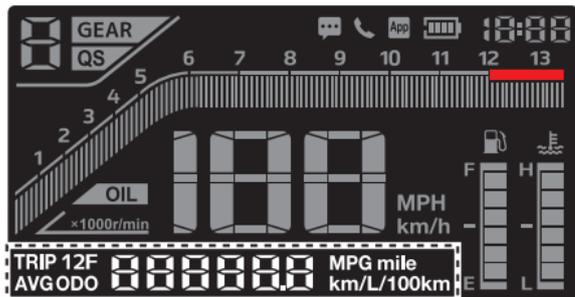
1. Indicador luminoso de ponto morto “N”
2. Visor da caixa de transmissão

Este visor mostra a velocidade selecionada. A posição de ponto morto é indicada por “-” e pelo indicador luminoso de ponto morto “N”.

Funções dos controlos e instrumentos

PAUA3650

Visor multifuncional



1. Visor multifuncional

O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

- um conta-quilómetros (ODO)
- dois contadores de percurso (TRIP 1 e TRIP 2)
- um contador de percurso da reserva de combustível (TRIP F)
- um contador de percurso para a mudança de óleo (OIL TRIP)

- um visor do consumo instantâneo de combustível (km/L, L/100 km ou MPG)
- um visor do consumo médio de combustível (AVG_ _ km/L, AVG_ _ L/100 km ou AVG_ _ MPG)

Prima a tecla “SELECT” para alterar o visor pela seguinte ordem:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → TRIP F → km/L, L/100 km ou MPG → AVG_ _ km/L, AVG_ _ L/100 km ou AVG_ _ MPG → OIL TRIP → ODO

NOTA

O contador de percurso de reserva de combustível surge apenas quando estiver com pouco combustível.

PAU86891

Conta-quilómetros

O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.

NOTA _____

O conta-quilómetros para em “999999” e não pode ser reiniciado.

PAU88050

Contadores de percurso

Os contadores de percurso mostram a distância percorrida desde que foram reiniciados pela última vez.

Para reiniciar um contador de percurso, mude o visor para o contador de percurso que pretende reiniciar e, em seguida, prima a tecla “RESET” até este ter reiniciado.

NOTA _____

Os contadores de percurso reiniciam e continuam a contar após atingir 9999.9.

Contador de percurso de reserva de combustível

Se o último segmento do contador de combustível começar a piscar, o visor muda automaticamente para o contador de percurso da reserva de combustível “TRIP F” e começa a contar a distância percorrida a partir desse ponto.

Para reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível, prima a tecla “RESET” até este ter reiniciado.

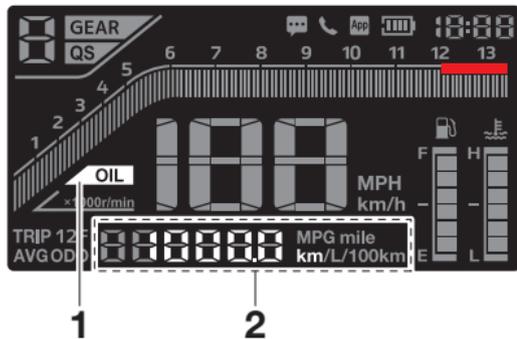
NOTA _____

Se não reiniciar manualmente o contador de percurso de reserva de combustível, este será reiniciado de forma automática e desaparecerá do visor depois de reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

Funções dos controlos e instrumentos

PAU87680

Contador de percurso para a mudança de óleo



1. Indicador de mudança de óleo “OIL”
2. Contador de percurso para a mudança de óleo

Este contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última mudança do óleo do motor. O indicador de mudança de óleo “OIL” irá piscar aos primeiros 1000 km

(600 mi), aos próximos 4000 km (2500 mi) e, em seguida, a cada 5000 km (3000 mi) depois disso.

Para reiniciar o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo, selecione o contador de percurso para a mudança de óleo e, em seguida, prima a tecla “RESET” até a indicação “OIL” e o contador de percurso começarem a piscar. Enquanto a indicação “OIL” e o contador de percurso estiverem a piscar, prima a tecla “RESET” até o contador de percurso ter reiniciado.

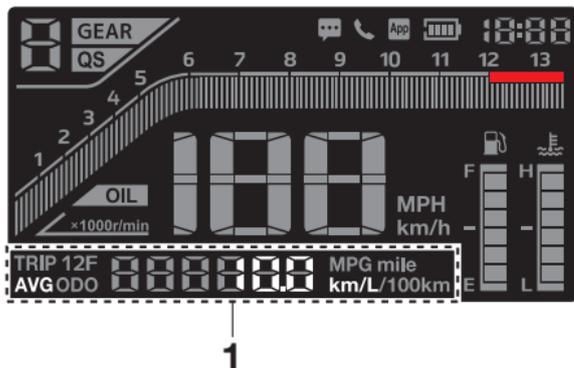
NOTA

Quando o óleo do motor tiver sido mudado, o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo têm de ser reiniciados. Caso contrário, o indicador de mudança de óleo não irá acender no momento certo.

Funções dos controlos e instrumentos

PAUA3630

Visualização do consumo médio de combustível



1. Visualização do consumo médio de combustível

Este visor mostra a média de consumo de combustível depois de ser reiniciado. O visor do consumo médio de combustível pode ser definido para “AVG_ _ _ km/L” ou “AVG_ _ _ L/100 km” ou “AVG_ _ _ MPG”, se usar milhas. Para alternar as unidades de

medida do consumo de combustível, prima a tecla “SELECT” até as unidades de medida mudarem.

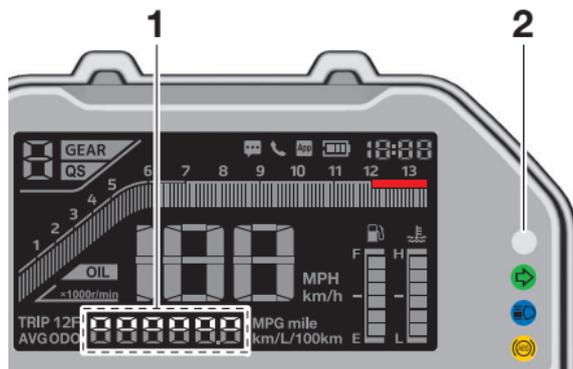
- “AVG_ _ _ km/L”: a distância média que pode ser percorrida com 1.0 L de combustível.
- “AVG_ _ _ L/100 km”: a quantidade média de combustível necessária para percorrer 100 km.
- “AVG_ _ _ MPG”: a distância média que pode ser percorrida com 1.0 Imp.gal de combustível.

NOTA

- Para reiniciar o visor, prima a tecla “RESET” até este reiniciar.
- Após o reinício, é mostrado “_ _ _” até o veículo ter percorrido alguma distância.

PAU87960

Modo de controlo do indicador luminoso de mudança de velocidade



1. Visualização do nível de luminosidade
2. Indicador luminoso de mudança de velocidade “○”

Este modo passa ciclicamente por 4 funções de controlo pela ordem indicada abaixo.

- Indicador luminoso de mudança de velocidade ligado / intermitente / desligado

- Indicador luminoso de mudança de velocidade ligado por rpm
- Indicador luminoso de mudança de velocidade desligado por rpm
- Brilho do indicador luminoso de mudança de velocidade

Para definir o indicador luminoso de mudança de velocidade como ligado / intermitente / desligado

1. Desligue o veículo.
2. Prima e mantenha a tecla “SELECT” premida.
3. Ligue o veículo e, em seguida, solte a tecla “SELECT” após 5 segundos.
4. Prima a tecla “RESET” para selecionar uma das seguintes definições para o padrão de intermitência:
 - Ligado: o indicador luminoso de mudança de velocidade irá acender quando for atingida a velocidade do motor definida. Esta

Funções dos controlos e instrumentos

definição é selecionada quando o indicador luminoso de mudança de velocidade permanece aceso.

- Intermitente: o indicador luminoso de mudança de velocidade irá piscar quando for atingida a velocidade do motor definida. Esta definição é selecionada quando o indicador luminoso de mudança de velocidade pisca 4 vezes por segundo.
- Desligado: o indicador luminoso de mudança de velocidade está desativado. Esta definição é selecionada quando o indicador luminoso de mudança de velocidade pisca uma vez a cada 2 segundos.

5. Prima a tecla “SELECT” para confirmar a definição. O modo de controlo muda para a função de definição do indicador luminoso de mudança de velocidade ligado por rpm.

Definição da função de ativação do indicador luminoso de mudança de velocidade por rpm

O indicador luminoso de mudança de velocidade pode ser definido entre 7000 rpm e 13500 rpm. Entre as 7000 rpm e as 12000 rpm, o indicador luminoso pode ser regulado em intervalos de 500 rpm. Entre as 12000 rpm e as 13500 rpm, o indicador luminoso pode ser regulado em intervalos de 200 rpm.

1. Prima a tecla “RESET” para selecionar a velocidade do motor pretendida para ativar o indicador luminoso de mudança de velocidade.

2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar a velocidade do motor selecionada. O modo de controlo muda para a função de definição do indicador luminoso de mudança de velocidade desligado por rpm.

Definição da função de desativação do indicador luminoso de mudança de velocidade por rpm

O indicador luminoso de mudança de velocidade pode ser definido entre 7000 rpm e 13500 rpm. Entre as 7000 rpm e as 12000 rpm, o indicador luminoso pode ser regulado em intervalos de 500 rpm. Entre as 12000 rpm e as 13500 rpm, o indicador luminoso pode ser regulado em intervalos de 200 rpm.

Certifique-se de que a desativação por rpm está definida para uma velocidade do motor superior à definida para a ativação por rpm, caso contrário, o indicador luminoso de mudança de velocidade não será ativado.

1. Prima a tecla “RESET” para selecionar a velocidade do motor pretendida para desativar o indicador luminoso de mudança de velocidade.
2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar a velocidade do motor selecionada. O modo de controlo muda para a função de definição do brilho do indicador luminoso de mudança de velocidade.

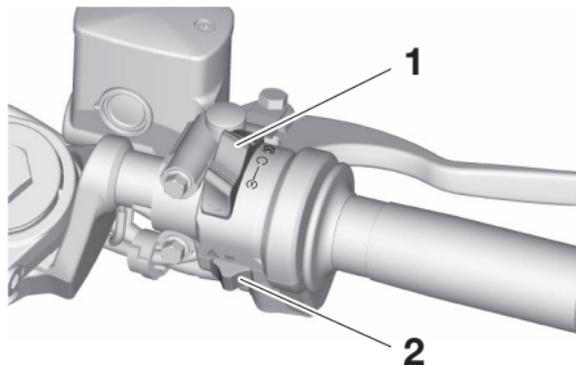
Ajuste da luminosidade do indicador luminoso de mudança de velocidade

1. Prima a tecla “RESET” para selecionar o nível de luminosidade pretendido do indicador luminoso do ponto de mudança.

Funções dos controlos e instrumentos

2. Prima a tecla “SELECT” para confirmar o nível de brilho selecionado e sair do modo de controlo.

Direito



1. Interruptor de arranque/paragem do motor “/”
2. Interruptor das luzes de perigo “/OFF”

Interruptor de ultrapassagem “”

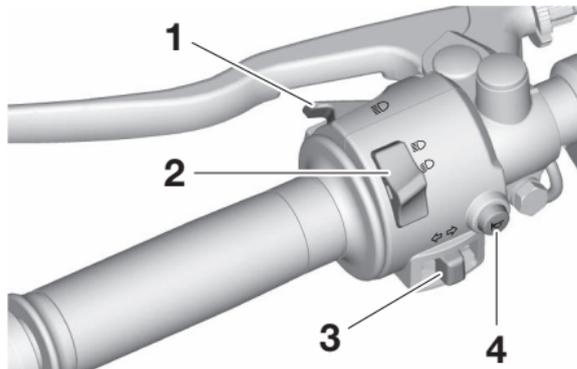
Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

4

Interruptores do guidão

PAU1234U

Esquerdo



1. Interruptor de ultrapassagem “”
2. Interruptor de farol alto/baixo “”
3. Interruptor do sinal de mudança de direção “”
4. Interruptor da buzina “”

PAU12352

NOTA

Quando o interruptor de farol alto/baixo está regulado para “

Interruptor de farol alto/baixo “/”

PAU12402

Regule este interruptor para “

Interruptor do sinal de mudança de direção “/”

PAU12461

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “

Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

Interruptor da buzina “ PAU12501

Prima este interruptor para buzinar.

Interruptor de arranque/paragem do motor “/”

PAU68271

Para ligar o motor com o motor de arranque, coloque este interruptor em “

4

Interruptor de perigo “OFF/▲”

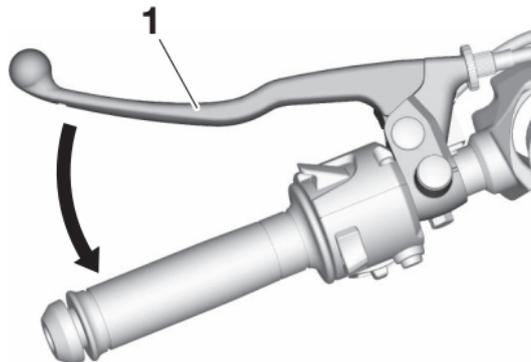
Utilize este interruptor para acender as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direção). As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado num local onde possa representar um perigo para o trânsito.

As luzes de perigo só podem ser ligadas ou desligadas quando o interruptor principal está na posição “ON”. Pode rodar o interruptor principal para a posição “OFF” ou “LOCK” e as luzes de perigo continuarão intermitentes. Para desligar as luzes de perigo, rode o interruptor principal para a posição “ON” e acione novamente o interruptor de perigo.

PRECAUÇÃO

Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo com o motor desligado, caso contrário a bateria pode descarregar.

Alavanca da embraiagem



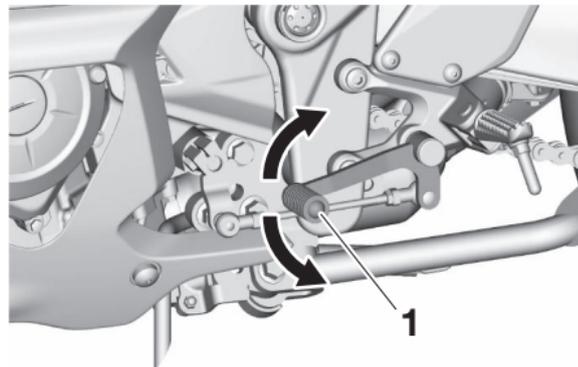
1. Alavanca da embraiagem

Para desengatar o sistema de transmissão do motor, como ao mudar de velocidade, puxe a alavanca da embraiagem na direção do guiador. Liberte a alavanca para engatar a embraiagem e transmitir potência para a roda traseira.

NOTA

A alavanca deverá ser premida rapidamente e libertada lentamente, para mudanças de velocidade suaves. (Consulte a página 6-4.)

Pedal de mudança de velocidades



1. Pedal de mudança de velocidades

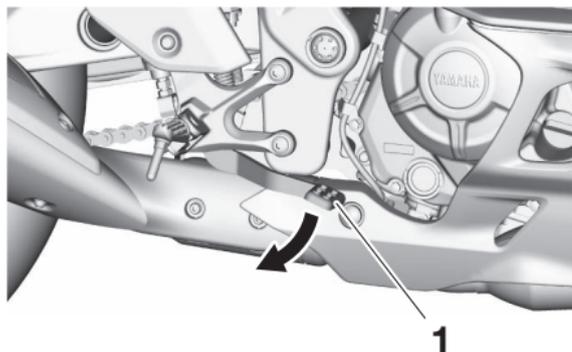
O pedal de mudança de velocidades encontra-se no lado esquerdo do motociclo. Para mudar a transmissão para uma velocidade superior, desloque o pedal de mudança de velocidades para cima. Para mudar a

Funções dos controlos e instrumentos

transmissão para uma velocidade inferior, desloque o pedal de mudança de velocidades para baixo. (Consulte a página 6-4.)

PAU12944

Pedal do travão

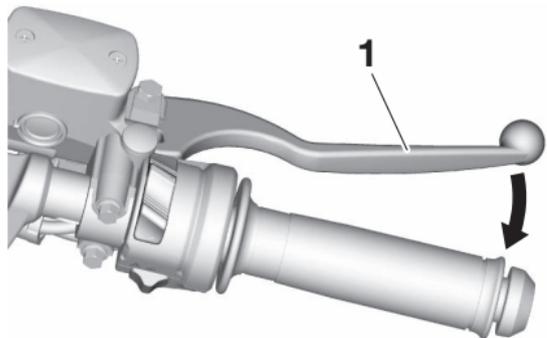


1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motorciclo. Para acionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

4 Alavanca do travão

PAU12892



1. Alavanca do travão

A alavanca do travão situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão da frente, puxe a alavanca em direção ao punho do acelerador.

PAU63041

ABS

O ABS (Sistema de Travão Antibloqueio) da Yamaha possui um sistema de controlo eletrónico duplo, o qual age nos travões dianteiro e traseiro independentemente.

Utilize os travões com ABS tal como utilizaria os travões convencionais. Se o ABS estiver ativado, pode ser sentido um efeito pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão. Nesta situação, continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função; não “bombeie” os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

PWA16051



Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.

- **O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.**

- **Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.**

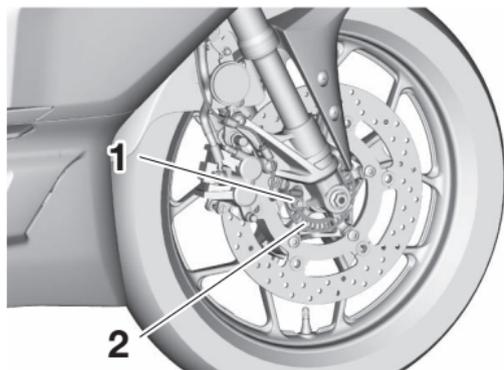
O ABS é controlado por uma ECU, que altera o sistema para travagem convencional caso ocorra uma avaria.

NOTA

- O ABS efetua um teste de autodiagnóstico sempre que o veículo arranca depois de a chave ter sido rodada para “ON” e após ser atingida uma velocidade igual ou superior a 10 km/h (6 mi/h). Durante este teste, pode ouvir-se um ruído tipo “estalido” na unidade de controlo hidráulica, e se for aplicada a alavanca ou o pedal do travão, ainda que ligeiramente, pode sentir-se uma vibração na alavanca e no pedal, mas nada disto indica uma avaria.

Funções dos controlos e instrumentos

- Este ABS possui um modo de teste que permite ao proprietário experimentar a sensação pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão quando o ABS está a funcionar. No entanto, são necessárias ferramentas especiais, pelo que deve consultar o seu concessionário Yamaha.



1. Sensor da roda da frente
2. Rotor do sensor da roda da frente

PCA20100

PRECAUÇÃO

Tenha cuidado para não danificar o sensor da roda ou o rotor do sensor da roda; caso contrário pode resultar num incorreto desempenho do sistema de ABS.



1. Sensor da roda de trás
2. Rotor do sensor da roda de trás

Tampa do depósito de combustível



1. Desbloquear.
2. Cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível

Abertura da tampa do depósito de combustível

Abra a cobertura da trava da tampa do depósito de combustível, introduza a chave e rode-a 1/4 de volta no sentido dos pontei-

Funções dos controlos e instrumentos

ros do relógio. A fechadura desbloquear-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser aberta.

4 Fecho da tampa do depósito de combustível

Com a chave ainda inserida, empurre para baixo a tampa do depósito de combustível. Rode a chave 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire-a e feche a cobertura do trinco.

NOTA

A tampa do depósito de combustível não poderá ser fechada, a não ser que a chave esteja na respetiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA11092



Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

PAU13222

Combustível

Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

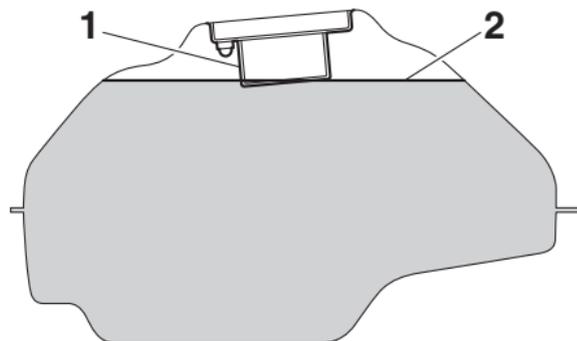
PWA10882



A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

Funções dos controlos e instrumentos

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO: Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.** [PCA10072]

Funções dos controlos e instrumentos

4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152



AVISO

4 A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU86072

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo com um índice de octano obtido pelo método Research de 90 ou superior. Se ouvir um som de batimento

ou sibilante no motor, utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octanas superior.

Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)

Índice de octano (RON):

90

Capacidade do depósito de combustível:

14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)

Reserva do depósito de combustível:

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)



NOTA

- Esta marca identifica o combustível recomendado para este veículo conforme especificado pela norma europeia (EN228).
 - Confirme que o bico da pistola da bomba de gasolina possui a mesma marca de identificação do combustível.
-

Mistura de gasolina com álcool

Há dois tipos de gasolina com álcool: mistura de gasolina com etanol e mistura de gasolina com metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

PCA11401

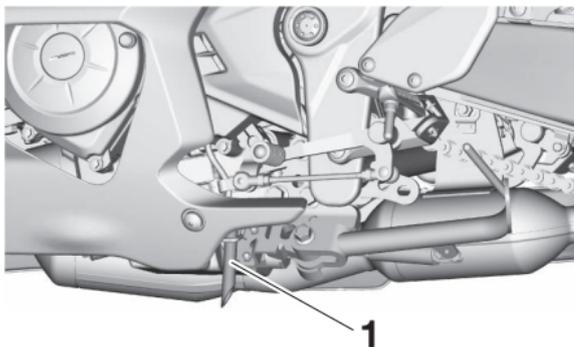
PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

Funções dos controlos e instrumentos

PAU86160

Tubo de descarga do depósito de combustível



1. Tubo de descarga do depósito de combustível

O tubo de descarga drena a gasolina em excesso e afasta-a do veículo de forma segura.

Antes de utilizar o veículo:

- Verifique a ligação do tubo de descarga do depósito de combustível.

- Verifique se existem fendas ou danos no tubo de descarga do depósito de combustível e substitua-o se necessário.
- Certifique-se de que o tubo de descarga do depósito de combustível não está bloqueado e limpe-o, se necessário.
- Certifique-se de que o tubo de descarga do depósito de combustível fica posicionado conforme apresentado.

NOTA

Consulte a página 7-21 para obter informações sobre a lata.

PAU13435

Conversor catalítico

O sistema de escape contém conversor(es) catalítico(s) para reduzir as emissões de escape prejudiciais.



AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

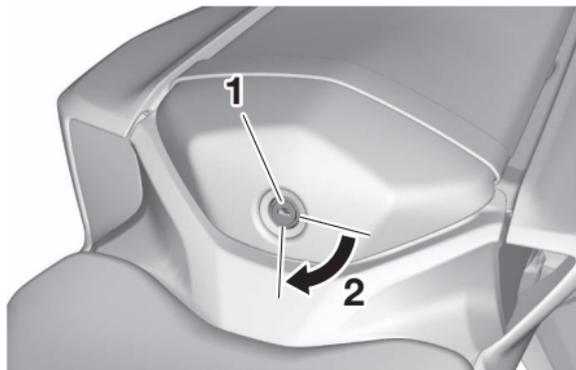
- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

Assentos

Assento de passageiro

Remoção do assento de passageiro

1. Introduza a chave na fechadura do assento e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.



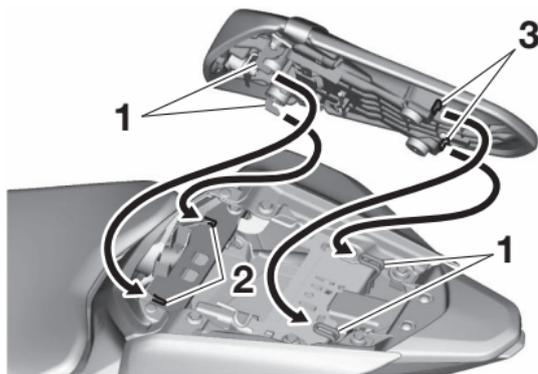
1. Fechadura do assento
2. Desbloquear.

Funções dos controlos e instrumentos

2. Levante a parte dianteira do assento de passageiro e deslize-o para a frente.

4 Instalação do assento de passageiro

1. Introduza a chave na fechadura do assento e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Introduza os prolongamentos do chassis nos orifícios do assento de passageiro e introduza os prolongamentos da parte dianteira do assento de passageiro nos suportes do assento conforme ilustrado.



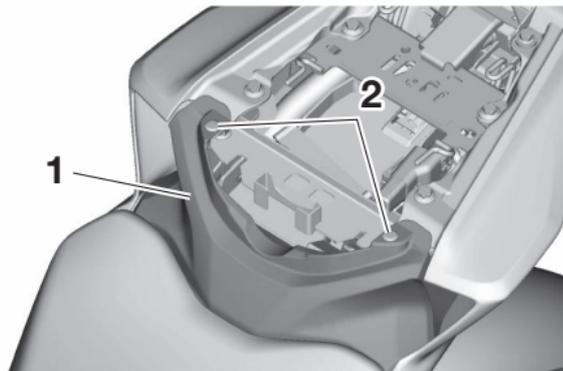
1. Prolongamento
2. Suporte do assento
3. Orifício

3. Enquanto segura na chave rodada no sentido dos ponteiros do relógio, empurre o assento para baixo e para trás para o fixar.
4. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a chave.

Assento do condutor

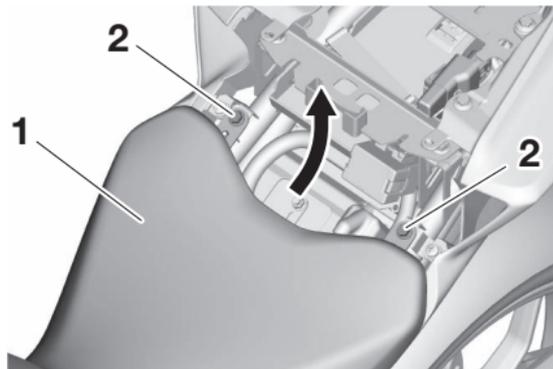
Remoção do assento do condutor

1. Retire o assento de passageiro.
2. Remova a cobertura central, retirando os fixadores rápidos.



1. Cobertura central
2. Fixador rápido

3. Retire o assento do condutor, removendo as respetivas cavilhas. Levante a parte traseira do assento do condutor e puxe-o para trás.

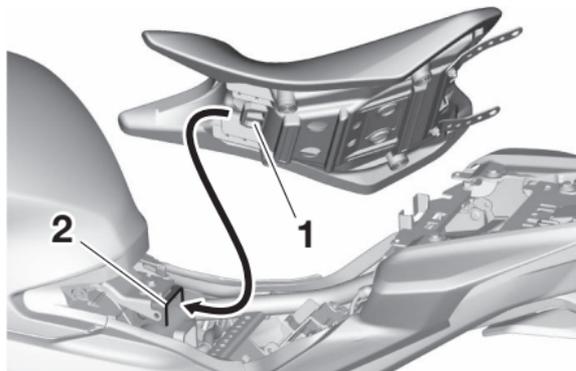


1. Assento do condutor
2. Cavilha

Funções dos controlos e instrumentos

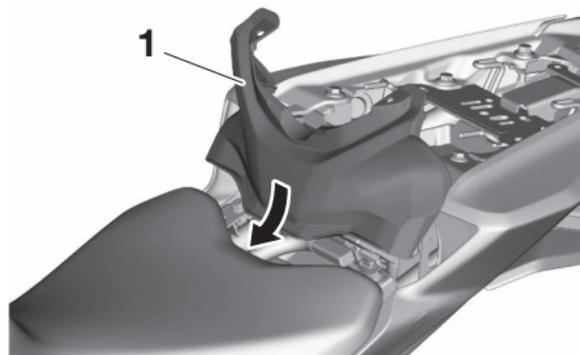
Instalação do assento do condutor

1. Introduza o prolongamento da parte da frente do assento do condutor no suporte do assento, conforme ilustrado, e depois coloque o assento na posição original.



1. Prolongamento
 2. Suporte do assento
2. Instale as cavilhas do assento do condutor.

3. Instale a cobertura central, conforme ilustrado, e, em seguida, instale os fixadores rápidos.



1. Cobertura central

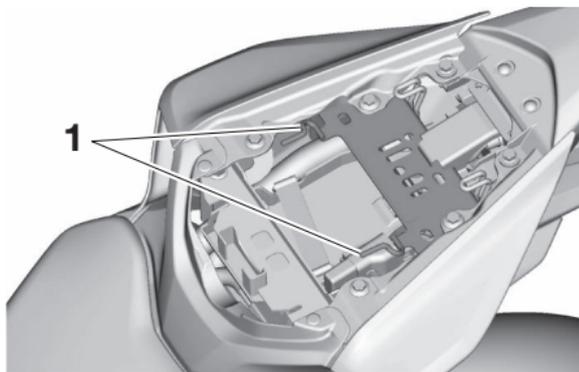
4. Instale o assento de passageiro.

NOTA

Certifique-se de que os assentos estão devidamente fixos antes de conduzir o veículo.

PAUA3480

Suportes do capacete



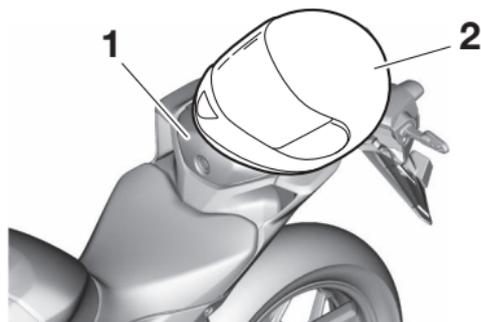
1. Suporte de capacete

Os suportes de capacete encontram-se por baixo do assento de passageiro.

Fixação do capacete no respetivo suporte

1. Retire o assento de passageiro. (Consulte a página 4-35.)

2. Fixe um capacete num suporte de capacete e, depois, instale corretamente o assento de passageiro. **AVISO!** Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objetos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente. [PWA10162]



1. Assento do passageiro
2. Capacete

Funções dos controlos e instrumentos

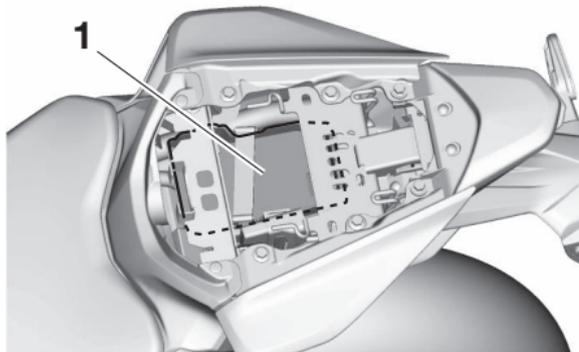
Para libertar um capacete do respetivo suporte

Retire o assento de passageiro, retire o capacete do respetivo suporte e volte a instalar o assento.

4

Compartimento de armazenagem

PAU62550



1. Compartimento de armazenagem

O compartimento de armazenagem situa-se por baixo do assento do passageiro. (Consulte a página 4-35.)

Quando guardar documentos ou outros artigos no compartimento de armazenagem, não se esqueça de os colocar num saco de plástico para que não se molhem. Quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deixar entrar água no compartimento de armazenagem.

PWA15401



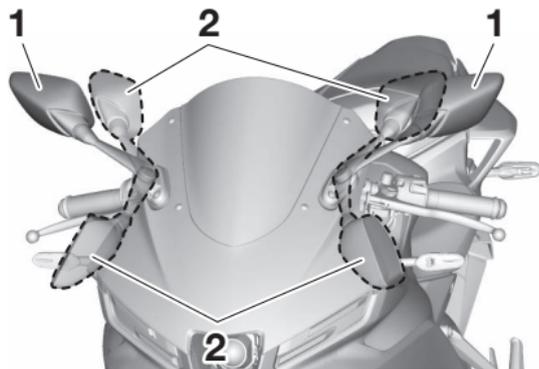
AVISO

Não exceda a carga máxima de 160 kg (353 lb) no veículo.

PAU39672

Espelhos retrovisores

Os espelhos retrovisores deste veículo podem ser recolhidos para a frente ou para trás para estacionar em espaços apertados. Volte a colocar os espelhos na posição original antes de conduzir.



1. Posição de condução
2. Posição de estacionamento

AVISO

PWA14372

Certifique-se de que coloca os espelhos retrovisores na respetiva posição original antes de conduzir o veículo.

Ajuste do amortecedor

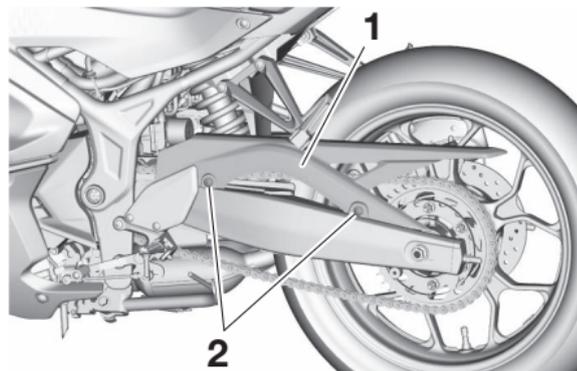
Este amortecedor está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

PCA10102

PRECAUÇÃO

Para evitar danificar o mecanismo, não tente efetuar ajustes além dos limites máximo ou mínimo.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue.

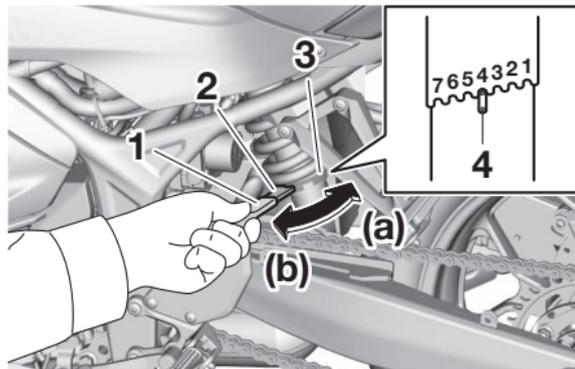


1. Protecção da corrente de transmissão

Funções dos controlos e instrumentos

2. Cavilha e colar

1. Remova a proteção da corrente de transmissão, retirando as cavilhas e colares.
2. Rode o anel ajustador na direção (a) para aumentar a pré-carga da mola. Rode o anel ajustador na direção (b) para diminuir a pré-carga da mola.
 - Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.
 - Utilize a chave inglesa especial e a barra de extensão, incluídas no jogo de ferramentas, para fazer o ajuste.



1. Barra de extensão
2. Chave inglesa especial
3. Anel ajustador de pré-carga da mola
4. Indicador de posição

Ponto de afinação da pré-carga da mola:

Mínimo (suave):

1

Normal:

4

Máximo (dura):

7

3. Certifique-se de que instala a proteção da corrente de transmissão colocando os colares e as cavilhas e, depois, aperte as cavilhas em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha da proteção da corrente de transmissão:

10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

Conectores CC

Este veículo está equipado com cablagem e conectores CC adicionais que permitem a instalação de acessórios elétricos opcionais.

Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações sobre a localização e capacidade dos conectores CC e sobre quais os acessórios que podem ser instalados.

PAUN3290

Conector do sistema de mudança rápida de velocidade

Este veículo está equipado com um conector do sistema de mudança rápida de velocidade. Consulte o seu concessionário Yamaha antes de instalar quaisquer acessórios.

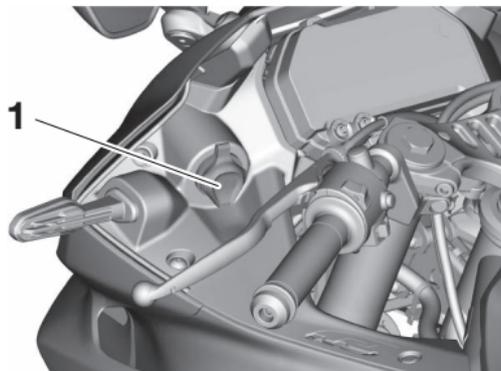
Funções dos controlos e instrumentos

PAUA3640

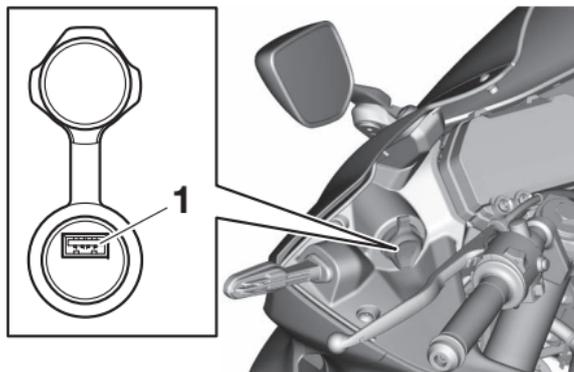
Tomada USB tipo A

Este modelo está equipado com uma tomada USB tipo A de 5V 2A. A tomada USB tipo A pode ser utilizada quando o interruptor principal está ligado.

4



1. Tampa da tomada USB



1. Tomada USB tipo A

NOTA

Em certas condições, a bateria do dispositivo pode baixar mesmo enquanto estiver ligado ao conector USB.

PRECAUÇÃO

- Para proteger a tomada USB tipo A da água e de colisões, instale a tampa quando a tomada não estiver a ser utilizada.
- Evite aplicar força excessiva ao abrir ou fechar a tampa da tomada USB para evitar danos.
- Certifique-se de que a tampa da tomada USB está devidamente instalada e não utilize a tomada USB tipo A quando chove ou enquanto lava o veículo. Se a tomada USB tipo A se molhar, seque-a com o veículo desligado antes de a utilizar.
- Não aplique pressão ou força nos cabos ligados à tomada USB tipo A, uma vez que tal pode causar danos.

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)



O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso la-

Funções dos controlos e instrumentos

4 teral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

Verifique o sistema periodicamente com o seguinte procedimento.

NOTA

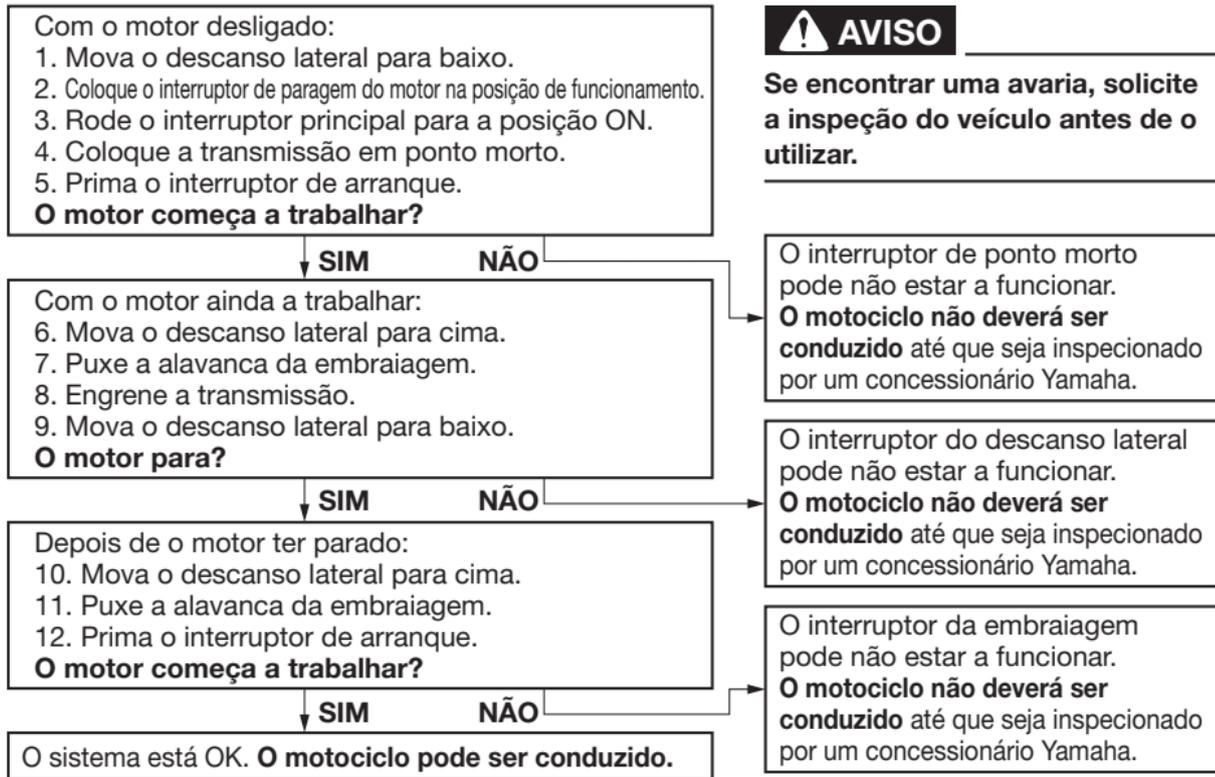
- Esta verificação é mais fiável se for efetuada com o motor quente.
 - Consulte as informações sobre a operação dos interruptores nas páginas 4-1 e 4-22.
-

PAUA3290

Sistema de corte do circuito de ignição

Este sistema impede o arranque do motor quando a transmissão está engrenada, exceto quando a alavanca da embraiagem está a ser premida e o descanso lateral está para cima. Além disso, para o motor se o descanso lateral for baixado com a transmissão engrenada.

Funções dos controlos e instrumentos



Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU89960

Inspeccione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Siga sempre os procedimentos e prazos de inspeção e manutenção descritos no Manual do utilizador.

PWA11152

AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspeccione o veículo.

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.• Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de respiração e no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique as ligações dos tubos.	4-30, 4-34

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	7-21
Refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	7-24
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	7-34, 7-36

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	7-34, 7-36
Embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, lubrifique o cabo.• Verifique a folga da alavanca.• Se necessário, ajuste-a.	7-32
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Verifique a folga do punho do acelerador.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	7-26, 7-43
Cabos de controlo	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique-a.	7-43

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a folga da corrente.• Se necessário, ajuste-a.• Verifique o estado da corrente.• Se necessário, lubrifique-a.	7-38, 7-42
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	7-28, 7-31
Pedais do travão e de mudança de velocidade	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	7-44
Alavancas do travão e da embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	7-45
Descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique o pivô.	7-46
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.• Se necessário, aperte-os.	—

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.• Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	4-45

5

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.



PWA10272

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

PAU16842

Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU17094

0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 6000 rpm. **PRECAUÇÃO: Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído.**

[PCA10303]

Utilização e questões importantes relativas à condução

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 7200 rpm.

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10311

PRECAUÇÃO

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
 - Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.
-

PAU91880

Colocar o motor em funcionamento

O sistema de corte do circuito de ignição ativa o arranque quando:

- a transmissão está em ponto morto, ou
- a transmissão está engrenada, o descanso lateral está para cima e a alavanca da embraiagem está a ser premeida.

Colocar o motor em funcionamento

1. Rode o interruptor principal para a posição ON e coloque o interruptor de paragem do motor na posição de funcionamento.
2. Confirme que o indicador e as luzes de advertência se acendem durante alguns segundos e depois se apagam. (Consulte a página 4-3.)

Utilização e questões importantes relativas à condução

NOTA

- Não coloque o motor em funcionamento se o indicador luminoso de avaria no motor permanecer aceso.
- A luz avisadora da pressão do óleo deve acender-se e permanecer acesa até que o motor seja ligado.
- A luz de advertência do ABS deve acender-se e manter-se acesa até o veículo atingir uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h).

PCA24110

PRECAUÇÃO

Se uma luz de advertência ou um indicador luminoso não funcionarem da forma acima descrita, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

3. Mude a transmissão para ponto morto.

4. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque.
5. Solte o interruptor de arranque quando o motor arrancar ou após 5 segundos. Aguarde 10 segundos antes de premir novamente o interruptor de arranque para permitir que a tensão da bateria se restabeleça.

PCA11043

PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

PAU73452

NOTA

Este modelo está equipado com:

- um sensor de ângulo de inclinação. Este sensor para o motor em caso de capotagem. Neste caso, desligue e

Utilização e questões importantes relativas à condução

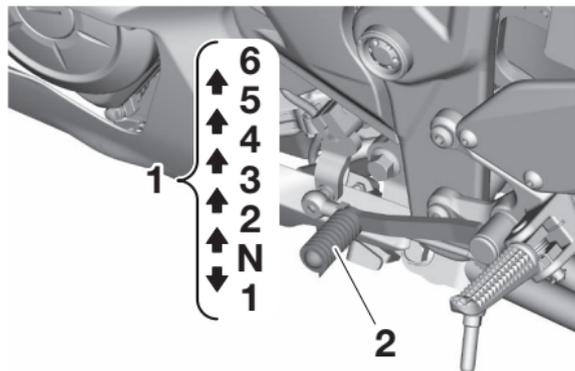
PAU16675

volte a ligar o interruptor principal. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.

- um sistema de paragem automática do motor. O motor desliga-se automaticamente se for deixado em ralenti durante 20 minutos. Se o motor deixar de funcionar, basta premir o interruptor de arranque para o voltar a ligar.

6

Mudança de velocidades



1. Posições de marcha
2. Pedal de mudança de velocidades

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.

As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

Utilização e questões importantes relativas à condução

NOTA

Para colocar a transmissão em ponto morto (**N**), pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PCA10262

PRECAUÇÃO

- Quando mudar de velocidade, pressione firmemente o pedal de mudança de velocidades até sentir que a mudança foi engatada.
- Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o veículo durante longos períodos de tempo com o motor desligado, nem reboque o motociclo durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o

motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.

- Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.

PAU85370

Para arrancar e acelerar

1. Puxe a alavanca da embraiagem para desengatar a embraiagem.
2. Engrene a transmissão em primeira velocidade. O indicador luminoso de ponto morto deve apagar-se.
3. Abra o acelerador gradualmente e, simultaneamente, liberte lentamente a alavanca da embraiagem.

Utilização e questões importantes relativas à condução

4. Após o arranque, feche o acelerador e, simultaneamente, aperte rapidamente a alavanca da embraiagem.
5. Engrene a transmissão em segunda velocidade. (Verifique se não engrena a transmissão em ponto morto.)
6. Abra parcialmente o acelerador e liberte gradualmente a alavanca da embraiagem.
7. Execute o mesmo procedimento para engrenar a transmissão na mudança superior seguinte.

3. Quando o motor está prestes a parar ou se funcionar irregularmente, aperte a alavanca da embraiagem, use os travões para abrandar o motociclo e continue a mudar para uma velocidade inferior, conforme necessário.
4. Assim que o motociclo estiver parado, a transmissão pode ser engrenada em ponto morto. O indicador luminoso de ponto morto deve acender-se e, depois, a alavanca da embraiagem pode ser libertada.

PWA17380

PAU85380

Para desacelerar

1. Liberte o acelerador e aplique os travões dianteiro e traseiro suavemente para abrandar o motociclo.
2. À medida que o veículo desacelera, engrene uma mudança inferior.



AVISO

- **A travagem incorreta pode causar perda de controlo ou de tração. Deve utilizar sempre ambos os travões e aplicá-los suavemente.**
- **Assegure-se de que o motociclo e o motor abrandaram suficientemente antes de engrenar uma velocidade inferior. A engrenagem de uma velo-**

Utilização e questões importantes relativas à condução

cidade inferior quando a velocidade do veículo ou do motor for excessiva pode causar a perda de tração da roda traseira ou uma rotação excessiva do motor. Isto pode causar perda de controlo, um acidente e ferimentos. Também pode causar danos no motor ou no sistema de transmissão.

- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

6

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16811

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.

PAU17214

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10312



AVISO

- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.**

Utilização e questões importantes relativas à condução

- Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.
 - Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.
-

PAU17246

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/condutor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322



Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou

morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.

PWA15123



Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou**

Manutenção periódica e ajustes

intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-5 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.

PWA15461



Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

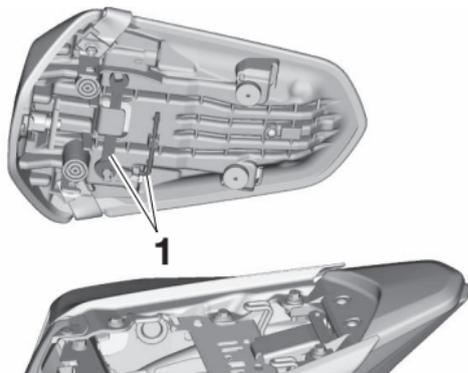
PAU17303

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica

que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

PAU85240

Jogos de ferramentas



1. Jogo de ferramentas

O jogo de ferramentas a bordo está na localização indicada. Além disso, um jogo de ferramentas adicional foi entregue separadamente no ato da compra do veículo.

As informações incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas nos jogos de ferramentas destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, é neces-

sária uma chave de binário e outras ferramentas, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

Manutenção periódica e ajustes

PAU71033

Tabelas de manutenção periódica

NOTA

- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados pelo seu concessionário Yamaha, uma vez que estes itens necessitam de ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.
 - A partir dos 50000 km (30000 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km (6000 mi).
 - **As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base na distância percorrida.**
-

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos. • Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	√
2	* Velas de ignição	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o estado. • Ajuste a folga e limpe. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 			√		√	
3	* Folga das válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique e ajuste. 	A cada 40000 km (24000 mi)					

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
4	* Injeção de combustível	• Verificação da velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
		• Verifique e ajuste a sincronização.		√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar se existem fugas. • Se necessário, aperte-os. • Se necessário, substitua as anilhas. 	√	√	√	√	√	
6	* Sistema de controlo de emissões evaporativas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a existência de danos no sistema de controlo. • Se necessário, substitua-os. 			√		√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
7	* Sistema de indução de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a válvula de corte de ar, a válvula por diapasão e o tubo possuem danos. • Substitua eventuais peças danificadas, caso seja necessário. 		√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

PAUA3311

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Verificação do sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none">• Realize a inspeção dinâmica com a ferramenta de diagnóstico da Yamaha.• Verifique os códigos de erro.	√	√	√	√	√	√
2	* Elemento do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none">• Substitua.			√		√	
3	* Tubo de inspeção da caixa do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none">• Limpe.	√	√	√	√	√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
4	Embraiagem	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste. 	√	√	√	√	√	
5	* Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
6	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário. 	√	√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
7	* Tubos dos travões	• Verifique se apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
		• Substitua.	Cada 4 anos					
8	* Líquido dos travões	• Mude.	Cada 2 anos					
9	* Rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam desgaste ou danos. • Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a profundidade do piso e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija. 		√	√	√	√	√
11	* Rolamentos de roda	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos. 		√	√	√	√	
12	* Rolamentos do pivô do braço oscilante	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se apresenta uma folga excessiva. 		√	√	√	√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
13	Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a folga, o alinhamento e o estado da corrente. • Ajuste e lubrifique minuciosamente a corrente com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O. 	A cada 800 km (500 mi) e depois de lavar o motociclo, de conduzir à chuva ou em áreas húmidas					
14	* Rolamentos da direção	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos estão soltos. 	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Aplique novamente uma quantidade moderada de massa de lubrificação de sabão de lítio. 			√		√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
15	* Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. 		√	√	√	√	√
16	Eixo de pivô da alavanca do travão	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifique com graxa de silicone. 		√	√	√	√	√
17	Eixo de pivô do pedal do travão	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√
18	Eixo de pivô da alavanca da embraiagem	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
19	Eixo de pivô do pedal de mudança de velocidades	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√
20	Descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento. Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√
21 *	Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e substitua, se necessário. 	√	√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
22	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
23	* Amortecedor	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
24	* Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua (aqueça o motor antes de drenar). • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo. 	No intervalo inicial e quando o indicador luminoso de mudança de óleo ficar intermitente ou se acender.					√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
25	* Cartucho do filtro de óleo do motor	• Substitua.	√		√		√	
26	* Sistema de refrigeração	• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.		√	√	√	√	√
		• Mude.	Cada 3 anos					
27	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
28	* Peças de movimento e cabos	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifique. 		√	√	√	√	√
29	* Compartimento e cabo do punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e a folga. Ajuste a folga do cabo do acelerador, se necessário. Lubrifique o compartimento e o cabo do punho do acelerador. 		√	√	√	√	√
30	* Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento. Ajuste o feixe do farol dianteiro. 	√	√	√	√	√	√

NOTA

- Filtro de ar
 - O filtro de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não pode ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
 - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
 - Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquido dos travões.
 - Substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

PAU19653

Verificação das velas de ignição

As velas de ignição são componentes importantes do motor que devem ser verificados periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocam a erosão lenta da vela de ignição, estes devem ser removidos e verificados em conformidade com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do elétrodo central de cada vela de ignição deve apresentar uma cor acastanhada entre média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente), e todas as velas de ignição instaladas no motor devem apresentar a mesma cor. Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo

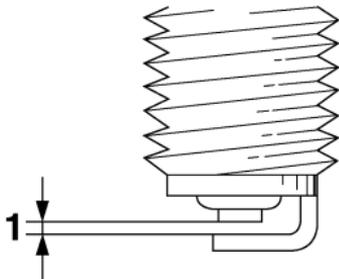
inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do elétrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

Vela de ignição especificada:
NGK/LMAR8A-9

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do elétrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.

Manutenção periódica e ajustes



Binário de aperto:

Vela de ignição:

13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

PCA10841

PRECAUÇÃO

Não utilize ferramentas para retirar ou instalar a tampa da vela de ignição, caso contrário o acoplador da bobina de ignição pode ser danificado. Poderá ser difícil retirar a tampa da vela de ignição, uma vez que o vedante de borracha do

7 1. Distância do eletrodo da vela de ignição

Distância do eletrodo da vela de ignição:

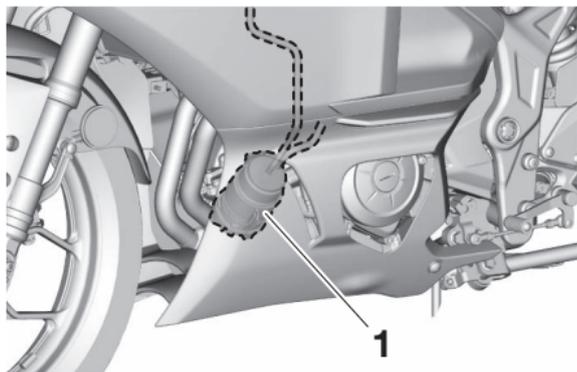
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

rebordo da tampa encaixa firmemente. Para retirar a tampa da vela de ignição, basta rodá-la para a frente e para trás enquanto puxa a mesma para fora; para a instalar, rode-a para a frente e para trás enquanto a empurra para dentro.

PAU36113

Lata



1. Lata

Este modelo está equipado com uma lata para prevenir a descarga de vapor de combustível para a atmosfera. Antes de operar este veículo, verifique sem falta o seguinte:

- Verifique as ligações dos tubos.
- Verifique todos os tubos e latas quanto a fendas ou danos. Substitua-a se estiver danificada.
- Certifique-se de que o respiro da lata não está bloqueado e limpe-o, se necessário.

PAU94922

Óleo do motor

O nível de óleo do motor deve ser verificado regularmente. Para além disso, o óleo e o cartucho do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Manutenção periódica e ajustes

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 9-1.

Quantidade de óleo:

Mudança de óleo:

2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)

Com remoção do filtro de óleo:

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

PCA11621

PRECAUÇÃO

7

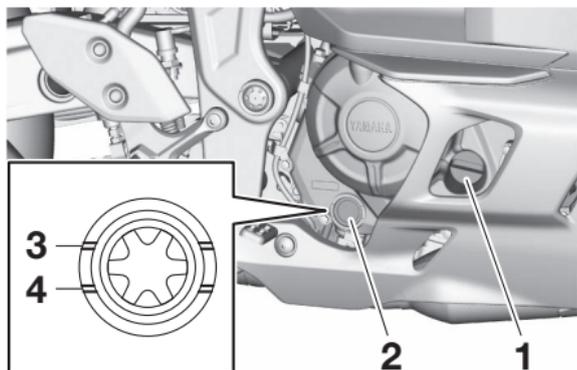
- **Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.**

- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.**

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Aguarde alguns minutos até o nível de óleo assentar e com o veículo numa superfície nivelada segure-o direito para obter uma leitura precisa.
3. Verifique a janela de verificação localizada na parte inferior direita do cárter.

Manutenção periódica e ajustes

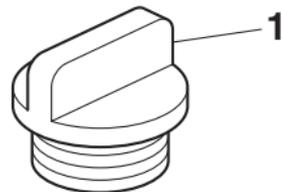


1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Janela de verificação do nível de óleo do motor
3. Marca do nível máximo
4. Marca do nível mínimo

NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Se o óleo do motor estiver na marca do nível mínimo ou abaixo, remova a tampa de enchimento de óleo e adicione óleo.
5. Verifique o anel de vedação em O da tampa de enchimento de óleo. Substitua-a se estiver danificada.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Anel de vedação em O

6. Instale a tampa de enchimento de óleo.

Manutenção periódica e ajustes

Mudança do óleo do motor e substituição do cartucho do filtro de óleo

Solicite a um concessionário Yamaha que mude o óleo do motor e que substitua o cartucho do filtro de óleo.

PAU85450

Porquê Yamalube

O óleo YAMALUBE é uma peça genuína YAMAHA criada pela paixão dos engenheiros e pela crença de que o óleo do motor é um componente líquido importante do motor. Criamos equipas de especialistas nos campos da engenharia mecânica, química, eletrónica e testes em pista, as quais desenvolvem o motor juntamente com o óleo que utilizamos. Os óleos Yamalube aproveitam ao máximo as qualidades dos óleos base e utilizam aditivos na proporção certa para garantir que o óleo final cumpre as nossas normas de desempenho. Portanto, os óleos minerais, semissintéticos e sintéti-

cos Yamalube possuem características e valores distintos. Graças aos vários anos de experiência da Yamaha na pesquisa e no desenvolvimento de óleos, adquirida ao longo de muitos anos, desde a década de 1960, o Yamalube é a melhor escolha para o seu motor Yamaha.



PAUS1203

Líquido refrigerante

O nível de líquido refrigerante deve ser verificado regularmente. Para além disso, o líquido refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Líquido refrigerante recomendado:

Líquido refrigerante YAMALUBE

Quantidade de líquido refrigerante:

Reservatório de refrigerante (marca do nível máx.):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiador (incluindo todas as vias):

0.81 L (0.86 US qt, 0.72 Imp.qt)

NOTA

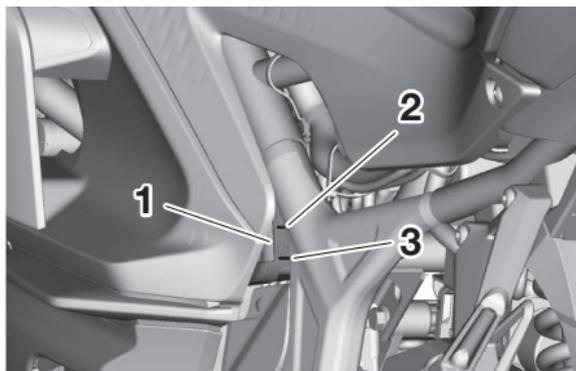
Se não estiver disponível líquido refrigerante Yamaha genuíno, utilize um anticongelante de etilenoglicol com anticorrosivos para motores em alumínio e misture com água destilada numa proporção de 1:1.

PAUA3331

Verificação do nível de líquido refrigerante

Uma vez que o nível de líquido refrigerante varia com a temperatura do motor, verifique quando o motor estiver frio.

1. Estacione o veículo numa superfície nivelada.
2. Com o veículo numa posição vertical, verifique o nível de líquido refrigerante no reservatório.



1. Reservatório de refrigerante
 2. Marca do nível máximo
 3. Marca do nível mínimo
3. Verifique o nível de refrigerante no reservatório de refrigerante.

Manutenção periódica e ajustes

NOTA

O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Se o líquido refrigerante estiver na marca do nível mínimo ou abaixo desta, solicite a um concessionário Yamaha que adicione líquido refrigerante ao reservatório.

PAU33032

Mudança do refrigerante

O refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que mude o refrigerante. **AVISO! Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA10382]

PAUT1992

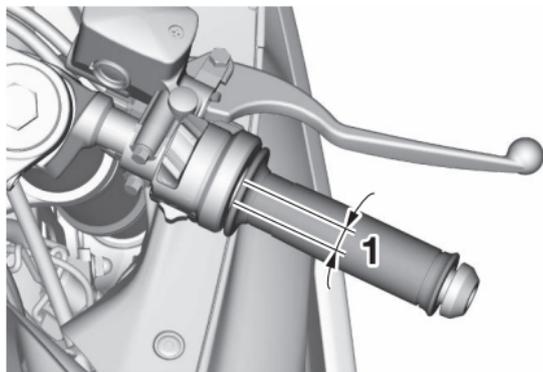
Substituição do elemento do filtro de ar

É necessário substituir o elemento do filtro de ar e limpar os tubos de inspeção, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Substitua o elemento do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas. Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o elemento do filtro de ar.

PAU21386

Verificação da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Folga do punho do acelerador

Folga do punho do acelerador:
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

Folga das válvulas

As válvulas são um componente importante do motor que sofre alterações na folga com o uso, por isso, têm de ser verificadas e ajustadas nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica. Válvulas não ajustadas podem provocar uma mistura incorreta do ar com o combustível, ruído do motor e até danos no motor. Para impedir que isso aconteça, solicite ao seu concessionário Yamaha que verifique e ajuste a folga das válvulas periodicamente.

NOTA

Este serviço tem de ser realizado quando o motor está frio.

Manutenção periódica e ajustes

PAU69761

Pneus

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
 - **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.**
-

Pressão de ar dos pneus a frio:

1 pessoa:

Dianteiro:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Traseiro:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

2 pessoas:

Dianteiro:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Traseiro:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carga máxima:

Veículo:

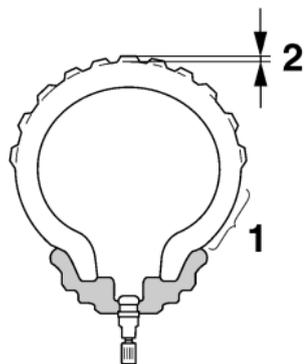
160 kg (353 lb)

A carga máxima do veículo é o peso combinado do condutor, passageiro, carga e todos os acessórios.



Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Manutenção periódica e ajustes

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro):

1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472



AVISO

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de**

ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.

- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários para o fazer.**
 - **Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.**
-

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar em borracha.

Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10462



Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Pneu dianteiro:

Tamanho:

110/70R17M/C 54H

Fabricante/modelo:

DUNLOP/GPR-300F

Pneu traseiro:

Tamanho:

140/70R17M/C 66H

Fabricante/modelo:

DUNLOP/GPR-300

PAU21963

Rodas de liga

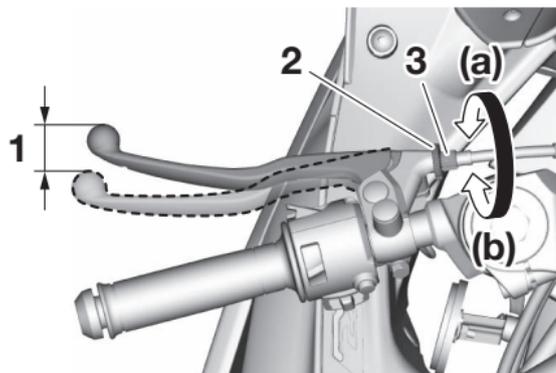
Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário

Manutenção periódica e ajustes

Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.

- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.



1. Folga da alavanca da embraiagem
2. Contraporca (alavanca da embraiagem)
3. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem

Meça a folga da alavanca da embraiagem conforme ilustrado.

Folga da alavanca da embraiagem:
10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in)

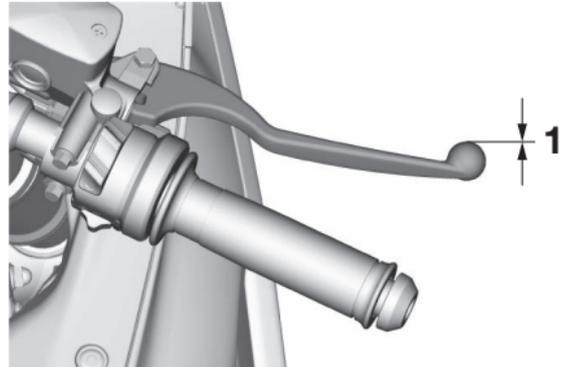
Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

1. Desaperte a contraporca na alavanca da embraiagem.
2. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva cavilha ajustadora na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direção (b).
3. Aperte a contraporca.

NOTA

Caso não seja possível obter a folga especificada para a alavanca da embraiagem, conforme descrito acima, ou caso a embraiagem não funcione corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Verificação da folga da alavanca do travão



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

Manutenção periódica e ajustes

PWA14212



Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

PAU36505

Interruptores das luzes dos travões

A luz do travão deverá acender imediatamente antes de a travagem produzir efeito. A luz do travão é ativada por interruptores ligados à alavanca do travão ou ao pedal do travão. Uma vez que os interruptores das

luzes dos travões são componentes do sistema de travão antibloqueio, a sua manutenção deverá ser apenas realizada por um concessionário Yamaha.

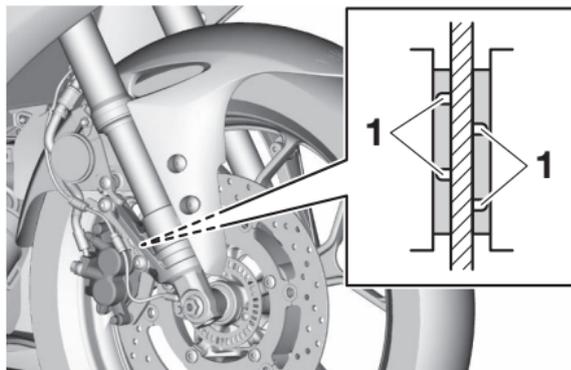
PAU22393

Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU22434

Pastilhas do travão da frente



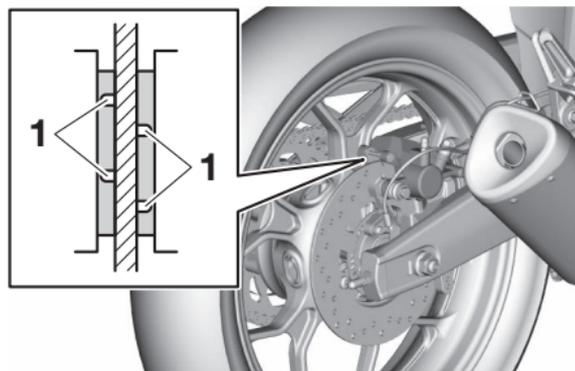
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto

em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

PAU36721

Pastilhas do travão de trás



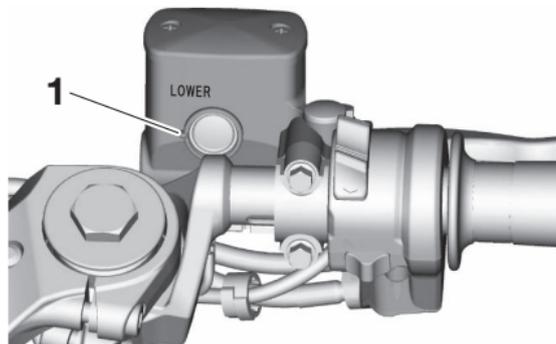
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão traseiro está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o des-

Manutenção periódica e ajustes

gaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Travão dianteiro



1. Marca do nível mínimo

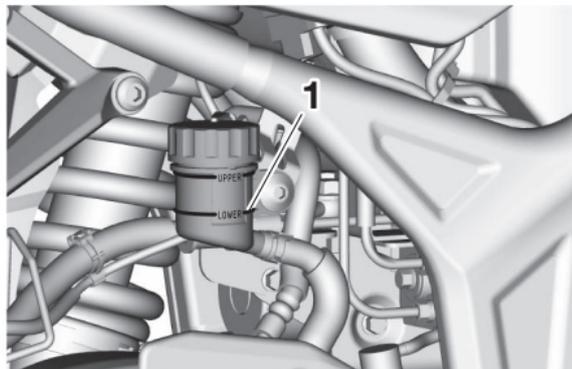
7

Verificação do nível de líquido dos travões

PAU40262

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:
DOT 4

PWA16011



Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.
- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água ou pó no reservatório de líquido dos travões. A água reduzirá significativamente o ponto de ebulição do lí-

Manutenção periódica e ajustes

quido e poderá causar bloqueio de vapor, e a sujidade poderá obstruir as válvulas da unidade hidráulica do ABS.

PRECAUÇÃO

PCA17641

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido deramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líqui-

do dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

PAU22734

Mudança do líquido dos travões

Solicite a mudança do líquido dos travões num concessionário Yamaha a cada 2 anos. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças dos travões, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou antes se apresentarem danos ou fugas.

- Vedantes dos travões: a cada 2 anos
- Tubos dos travões: a cada 4 anos

PAU22762

Folga da corrente de transmissão

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

PAU74253

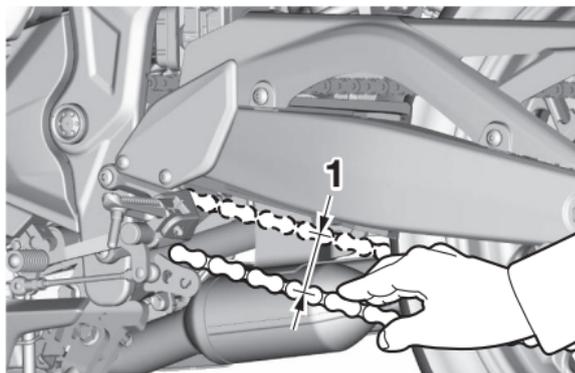
Verificação da folga da corrente de transmissão

1. Coloque o motociclo no descanso lateral.

NOTA

Ao verificar e ajustar a folga da corrente de transmissão, o motociclo não deve ter qualquer tipo de carga.

2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Meça a folga da corrente de transmissão como indicado.



1. Folga da corrente de transmissão

Folga da corrente de transmissão:
35.0–45.0 mm (1.38–1.77 in)

4. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorreta, ajuste-a do modo que se segue. **PRECAUÇÃO:** Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar pati-

Manutenção periódica e ajustes

nagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados.

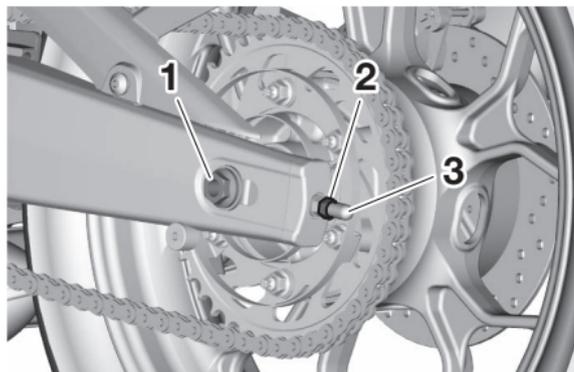
[PCA10572]

PAU62983

Ajuste da folga da corrente de transmissão

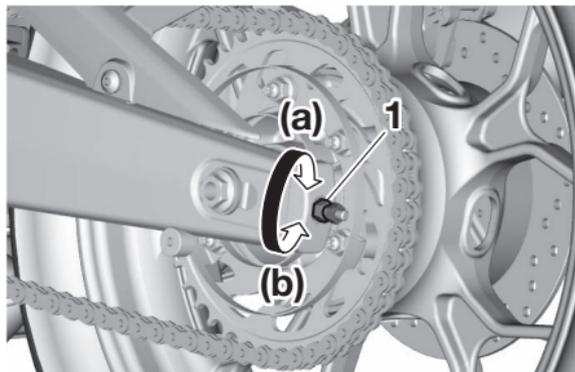
Consulte um concessionário Yamaha antes de ajustar a folga da corrente de transmissão.

1. Retire a tampa da polia da corrente de transmissão e desaperte a porca do eixo e a contraporca de cada um dos lados do braço oscilante.



1. Porca do eixo
 2. Contraporca
 3. Tampa da polia da corrente de transmissão
2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambos os lados do braço oscilante na direção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora

em ambos os lados do braço oscilante na direção (b) e empurre a roda traseira para a frente.

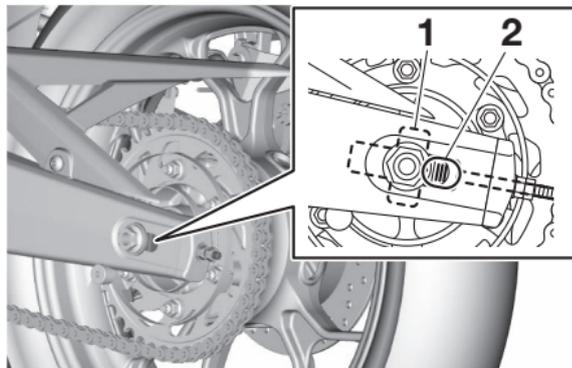


1. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão

NOTA

Utilizando as marcas de alinhamento situadas em ambos os lados do braço oscilante, certifique-se de que ambas as polias da

corrente de transmissão estão na mesma posição para obter um correto alinhamento das rodas.



1. Polia da corrente de transmissão
2. Marcas de alinhamento

3. Aperte a porca do eixo e, depois, as contraporcas em conformidade com os binários especificados.

Manutenção periódica e ajustes

Binários de aperto:

Porca do eixo:

57 N·m (5.7 kgf·m, 42 lb·ft)

Contraporca:

16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Certifique-se de que as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição, a folga da corrente de transmissão está correta, e a corrente de transmissão se move suavemente.
5. Coloque as tampas da polia da corrente de transmissão.

PAU23027

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o

veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo.

PCA10584

PRECAUÇÃO

A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo, conduzir à chuva ou conduzir em áreas húmidas.

1. Limpe a corrente de transmissão com um produto de limpeza de correntes de transmissão e uma pequena escova macia. **PRECAUÇÃO: Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissão a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.** [PCA11122]
2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de vedação

em O. **PRECAUÇÃO:** Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de transmissão, pois estes podem conter substâncias que podem danificar os anéis de vedação em O. [PCA11112]

PAU23098

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o**

movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança. [PWA10712]

Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

PAU49921

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

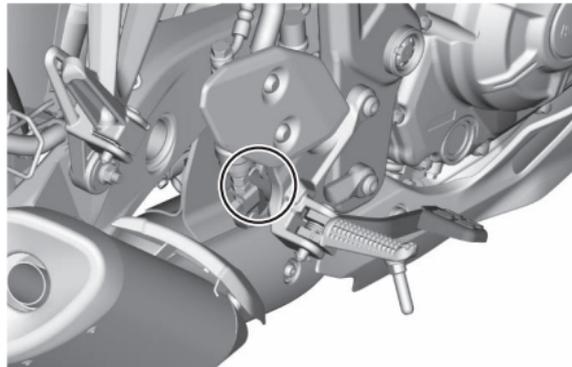
Manutenção periódica e ajustes

PAU44276

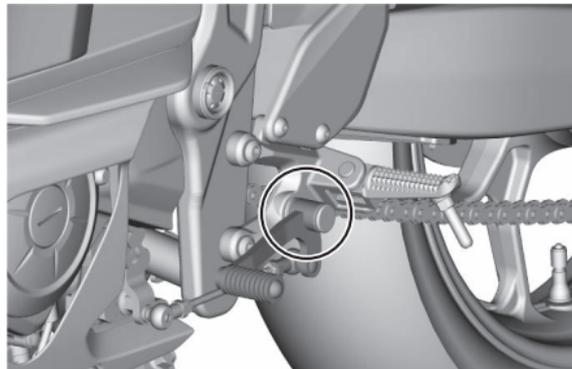
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

Pedal do travão



Pedal de mudança de velocidades



Lubrificante recomendado:

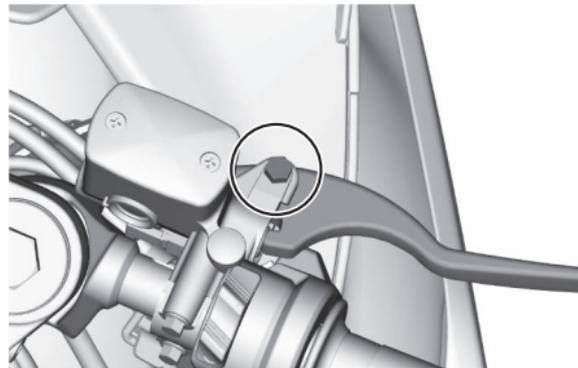
Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23144

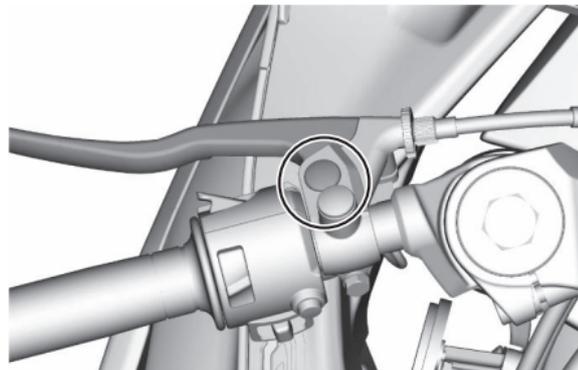
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

Alavanca do travão



Alavanca da embraiagem



Manutenção periódica e ajustes

Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão:

Massa de lubrificação de silicone

Alavanca da embraiagem:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

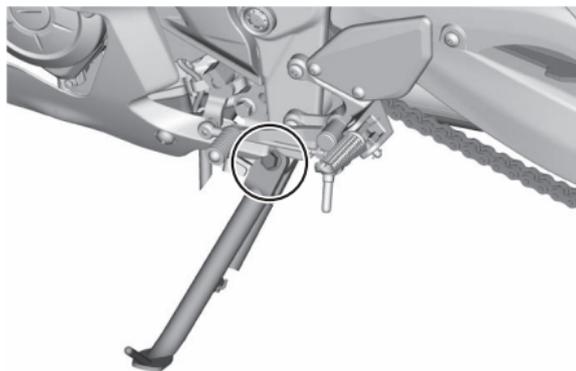
PWA10732



Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare. Caso contrário, o descanso lateral pode bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Verificação e lubrificação do descanso lateral

PAU23203

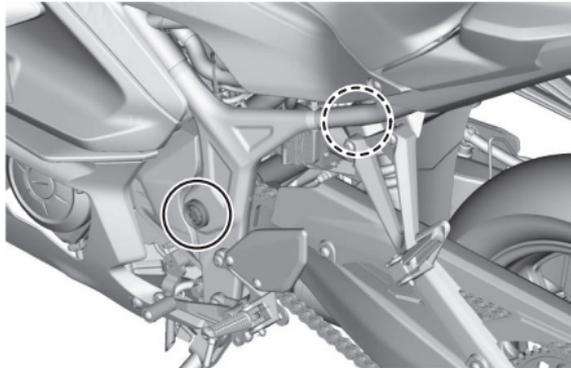


Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAUM1653

Lubrificação dos pivôs do braço oscilante



Os pivôs do braço oscilante devem ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23273

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

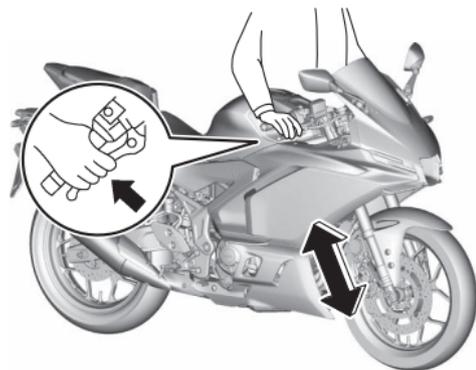
Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]

Manutenção periódica e ajustes

- Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guidador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10591

PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

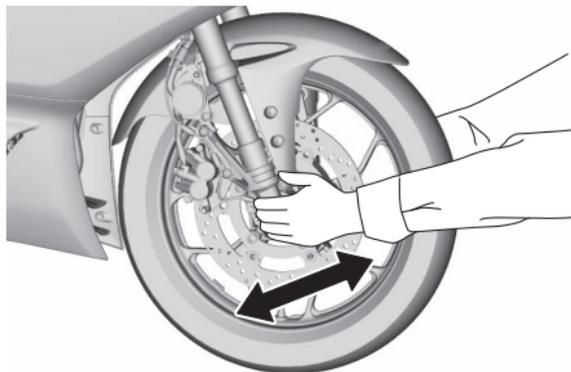
PAU23285

Verificação da direção

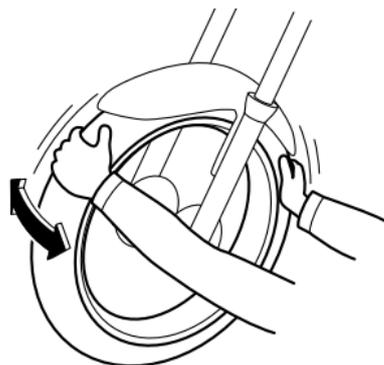
Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

- Levante a roda dianteira do chão. (Consulte a página 7-59.) **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



Verificação dos rolamentos de roda

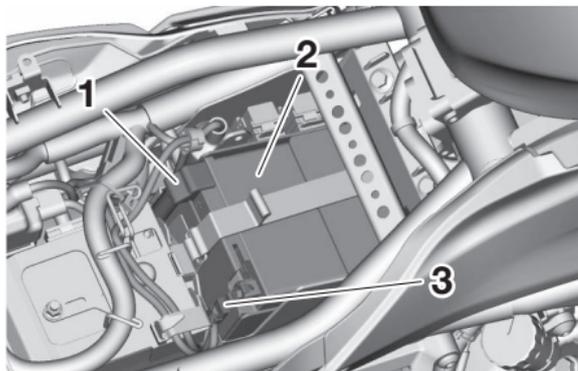


Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Manutenção periódica e ajustes

Bateria

PAU50584



1. Fio de bateria positivo (vermelho)
2. Bateria
3. Fio de bateria negativo (preto)

A bateria encontra-se por baixo do assento do condutor. (Consulte a página 4-37.)

É uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água

destilada. No entanto, as ligações dos fios para bateria devem ser verificadas e apertadas, se necessário.

PWA10761

AVISO

- **O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.**
 - **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
 - **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
 - **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.

- **As baterias produzem hidrogênio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

PCA10621

PRECAUÇÃO

Nunca tente retirar as tampas dos elementos da bateria, uma vez que ao fazê-lo poderá provocar danos permanentemente na bateria.

Carregamento da bateria

Solicite ao seu concessionário Yamaha que carregue a bateria se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria ten-

de a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
PRECAUÇÃO: Para remover a bateria, deve verificar se o interruptor

principal está desligado e, em seguida, desligar o fio negativo antes do positivo. [PCA16304]

2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, ligar o fio positivo antes do negativo. [PCA16842]
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PRECAUÇÃO

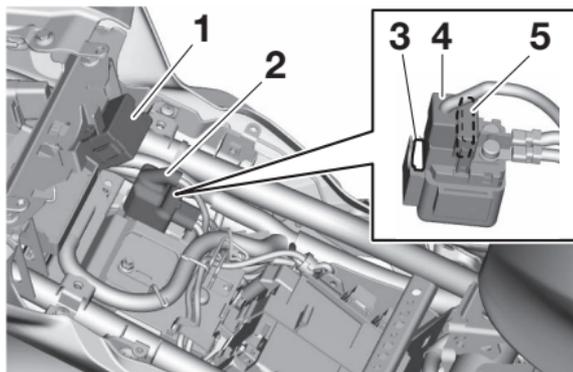
Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

Substituição dos fusíveis

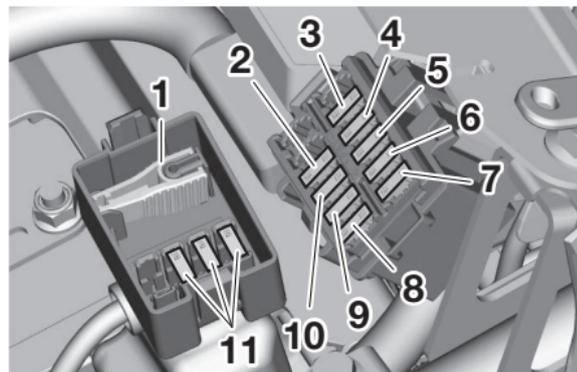
O fusível principal e a caixa de fusíveis, que contém os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por baixo da cobertura central do assento de passageiro dianteiro. (Consulte a página 4-35.)

NOTA

Para aceder ao fusível principal, remova a cobertura do relé do motor de arranque e desligue o respetivo acoplador, pressionando-o em ambos os lados.



1. Caixa de fusíveis
2. Cobertura do relé do motor de arranque
3. Fusível principal de substituição
4. Acoplador do relé do motor de arranque
5. Fusível principal



1. Puxador de fusíveis
2. Fusível do motor do ABS
3. Fusível para terminal 1
4. Fusível do farol dianteiro
5. Fusível da unidade de controlo ABS
6. Fusível do sistema de sinalização
7. Fusível da ignição
8. Fusível de reserva (para o relógio)
9. Fusível do motor da ventoinha do radiador
10. Fusível de solenóide ABS
11. Fusível de substituição

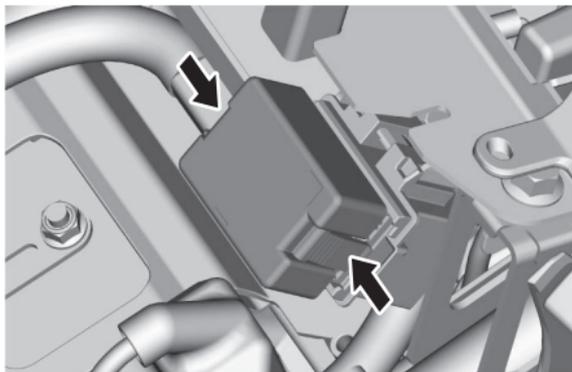
Manutenção periódica e ajustes

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

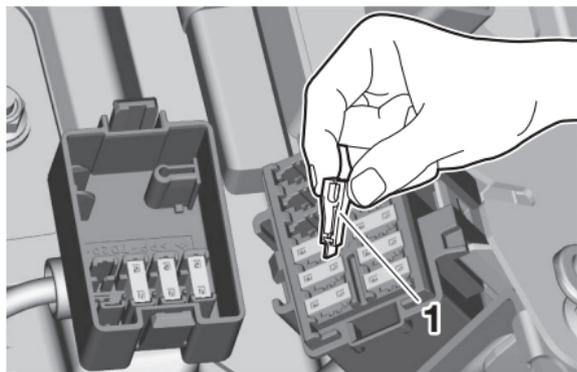
NOTA

Utilize um puxador de fusíveis para remover o fusível.

1. Desligue o interruptor principal e o circuito elétrico em questão.
2. Remova a cobertura da caixa de fusíveis premindo os dois pontos indicados na cobertura e puxando-a para cima.



3. Remova o fusível queimado com o puxador de fusíveis.



1. Puxador de fusíveis

4. Instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.** [PWA15132]

Fusíveis especificados:

Fusível principal:

30.0 A

Fusível para terminal 1:

7.5 A

Fusível do farol dianteiro:

7.5 A

Fusível do sistema de sinalização:

7.5 A

Fusível da ignição:

15.0 A

Fusível do motor da ventoinha do radiador:

7.5 A

Fusível motor ABS:

30.0 A

Fusível de solenóide ABS:

15.0 A

Fusível da unidade de controlo ABS:

7.5 A

Fusível de reserva:

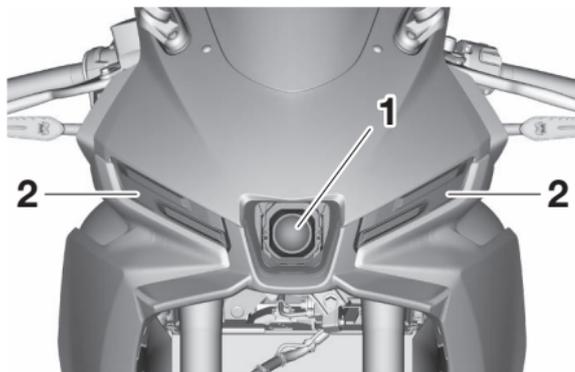
7.5 A

Manutenção periódica e ajustes

5. Insira o puxador de fusíveis e, em seguida, instale a cobertura da caixa de fusíveis.
6. Ligue o interruptor principal e o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
7. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

PAU80380

Luzes do veículo



1. Farol dianteiro
2. Mínimos

Exceto para a lâmpada da luz da chapa de matrícula, as lâmpadas deste modelo são todas LED.

Se uma lâmpada LED não se acender, verifique os fusíveis e, em seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veí-

7

PRECAUÇÃO

Não conduza enquanto a cobertura da caixa de fusíveis não estiver colocada.

PCA27210

culo. Se a luz da chapa de matrícula não se acender, verifique e substitua a lâmpada. (Consulte a página 7-57.)

PCA16581

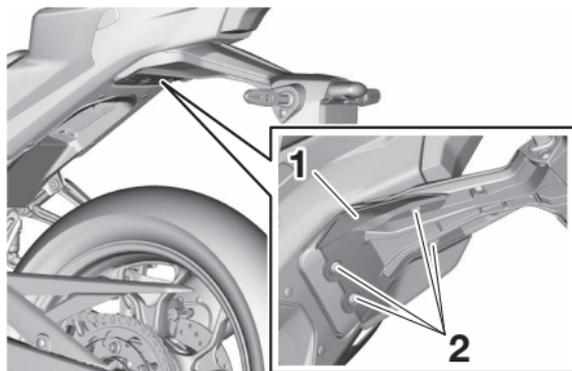
PRECAUÇÃO

Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.

PAU62670

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

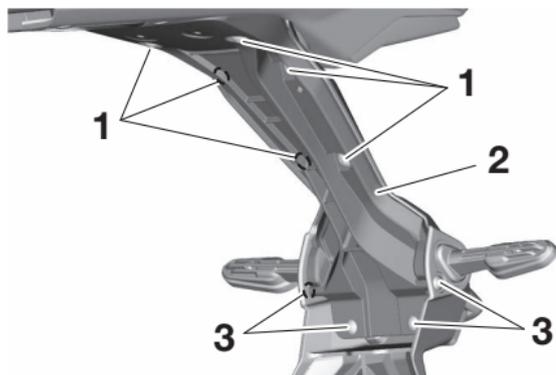
1. Retire o guarda-lamas, removendo os respectivos fixadores rápidos.



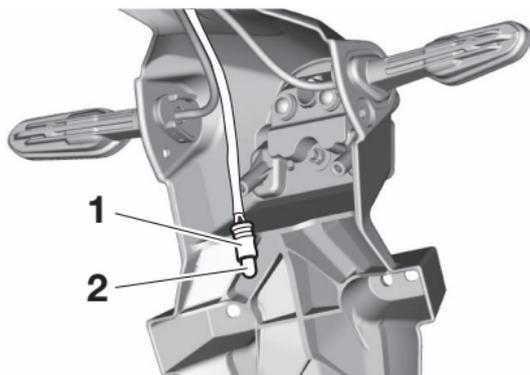
1. Guarda-lamas
2. Fixador rápido

2. Retire o painel inferior do guarda-lamas traseiro, removendo os respectivos parafusos e cavilhas.

Manutenção periódica e ajustes



- 7**
1. Cavilha
 2. Painel inferior do guarda-lamas traseiro
 3. Parafuso
3. Retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.
 4. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.

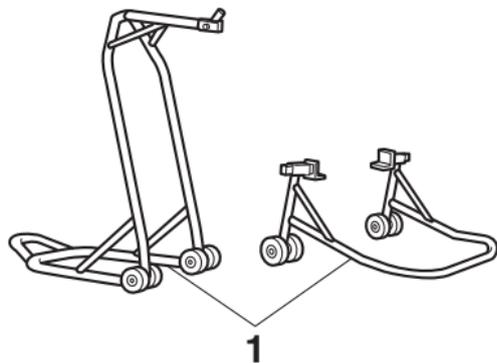


1. Recetáculo da luz da lâmpada da chapa de matrícula
 2. Lâmpada da luz da chapa de matrícula
5. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
 6. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
 7. Instale o painel inferior do guarda-lamas traseiro, colocando os respectivos parafusos e cavilhas.

8. Instale o guarda-lamas, colocando os respectivos fixadores rápidos.

Suporte do motociclo

PAU67131



1. Apoio de manutenção (exemplo)

Uma vez que este modelo não está equipado com um descanso central, utilize apoios de manutenção quando remover a roda da frente ou a roda traseira ou quando efetuar

outro tipo de manutenção para a qual seja necessário colocar o motociclo na posição vertical.

Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção.

PAU25873

Deteção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você

Manutenção periódica e ajustes

mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

PWA15142



AVISO

Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os va-

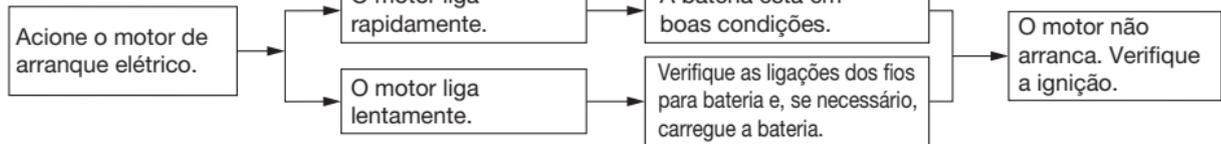
pores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

Tabela de detecção e resolução de problemas

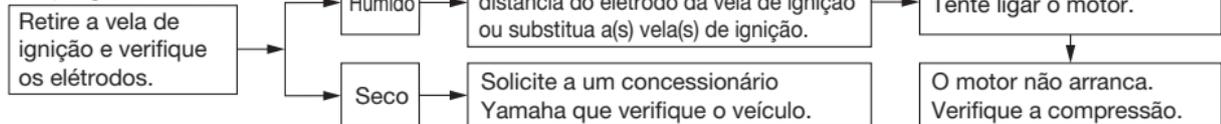
1. Combustível



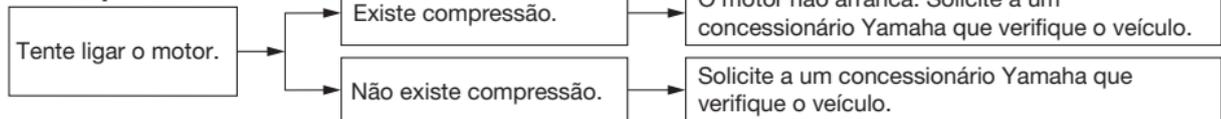
2. Bateria



3. Ignição



4. Compressão

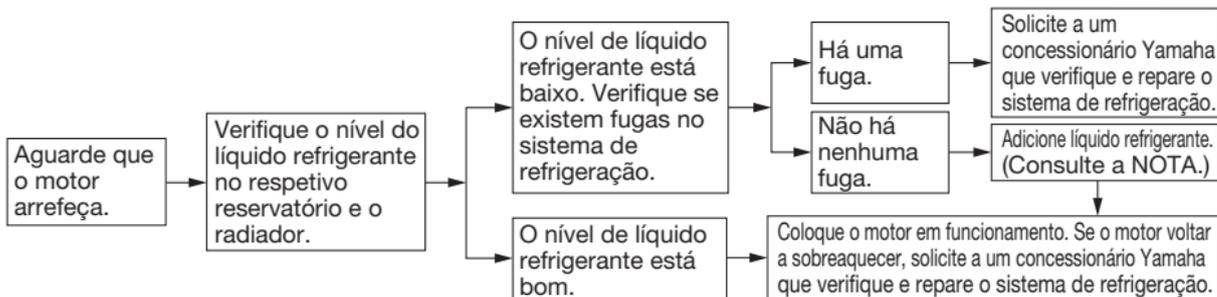


Sobreaquecimento do motor



AVISO

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido e o vapor muito quentes podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

Cuidados e arrumação do motociclo

Cor mate cuidado

PAU37834

PCA15193

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

seus componentes. Ao lavar, limpar e polir também tem a oportunidade de inspecionar a condição do veículo mais frequentemente. Não se esqueça de lavar o veículo depois de conduzir à chuva ou perto do mar, pois o sal é corrosivo para os metais.

Cuidados especiais durante o inverno

PCA28181

PRECAUÇÃO

Com tempo frio, quando as estradas podem ter sal como método de descongelamento, é importante limpar bem o veículo para retirar o sal da estrada e evitar corrosão. As rodas de raio, cavilhas/parafusos e outras peças de metal não pintadas podem ser especialmente vulneráveis à corrosão do sal da estrada. Aplique um produto anticorrosão em qualquer peça vulnerável após lavar e secar o veículo.

Cuidados

PAU83446

Uma limpeza minuciosa e frequente do veículo não só melhora a sua aparência como também melhora o seu desempenho em geral e prolonga a vida útil de muitos dos

NOTA

- Nas estradas onde cai muita neve pode utilizar-se sal como método de descongelação. Esse sal pode permanecer nas estradas mesmo até quase ao fim da primavera, portanto, não se esqueça de lavar a parte inferior da carroçaria e o chassis depois de conduzir nessas áreas.
- Os produtos de tratamento e de manutenção genuínos da Yamaha são vendidos sob a marca YAMALUBE em muitos mercados no mundo inteiro.
- Peça mais dicas de limpeza no seu concessionário Yamaha.

PCA26280

PRECAUÇÃO

Uma limpeza incorreta pode provocar danos cosméticos e mecânicos. Não utilize:

- lavadoras de alta pressão ou máquinas de limpeza a jato de vapor. O excesso de pressão da água pode provocar infiltrações e deteriorar os rolamentos de roda, os travões, os vedantes da transmissão e os dispositivos elétricos. Evite aplicar detergente a alta pressão como, por exemplo, em máquinas de lavagem automática para carros.
- químicos agressivos, incluindo agentes de limpeza de rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio ou de magnésio.
- químicos agressivos, compostos de limpeza abrasivos ou cera em peças com acabamento mate. As escovas podem riscar e danificar o acabamento mate, utilize apenas uma esponja suave ou uma toalha.

Cuidados e arrumação do motociclo

- **toalhas, esponjas ou escovas contaminadas com produtos de limpeza abrasivos ou químicos agressivos, como solventes, gasolina, removedores de ferrugem, líquido dos travões ou anticongelante, etc.**
-

Antes de lavar

1. Estacione o veículo num local onde não fique exposto à luz solar direta e deixe-o arrefecer. Assim evita manchas de água.
2. Certifique-se de que todas as tampas, coberturas, acopladores elétricos e conectores estão bem instalados.
3. Cubra a extremidade do silencioso com um saco de plástico e um elástico forte.

4. Humedeça as manchas difíceis, como insetos e sujidade de pássaros, com uma toalha molhada durante alguns minutos.
5. Remova a sujidade da estrada e as manchas de óleo com um agente desengordurante de qualidade e uma escova com cerdas de plástico ou uma esponja. **PRECAUÇÃO: Não utilize agentes desengordurantes em áreas que requeiram lubrificação como vedantes, anilhas e eixos das rodas. Siga as instruções do produto.** [PCA26290]

Lavagem

1. Retire todo o desengordurante e lave o veículo com uma mangueira de jardim. Aplique só a pressão necessária. Evite passar com água diretamente sobre o silencioso, o painel de instrumentos, a

entrada de ar ou outras áreas internas, como os compartimentos de armazenagem debaixo do assento.

2. Lave o veículo com um detergente para veículos de qualidade misturado com água fria e uma toalha suave e limpa ou uma esponja. Utilize uma escova de dentes velha ou uma escova com cerdas de plástico para os locais de difícil acesso. **PRECAUÇÃO: Utilize água fria se o veículo tiver sido exposto a sal. A água quente aumenta as propriedades corrosivas do sal.** [PCA26301]
3. Para veículos equipados com para-vento: Limpe o para-vento com uma toalha suave ou uma esponja humedecida com água e um detergente com pH neutro. Se necessário, utilize um produto de limpeza de alta qualidade para o para-vento ou um produto de polir para motociclos. **PRECAUÇÃO:**

Nunca utilize químicos fortes para limpar o para-vento. Além disso, alguns compostos de limpeza para plásticos podem riscar o para-vento, pelo que deverá testar todos os produtos de limpeza antes da aplicação geral. [PCA26310]

4. Remova minuciosamente com água lavada. Certifique-se de que todos os resíduos de detergente são removidos, pois estes podem ser prejudiciais para o plástico.

Após a lavagem

1. Seque o veículo com um pano suave ou uma toalha absorvente, de preferência uma toalha de microfibra.
2. Para os modelos equipados com corrente de transmissão: seque e lubrifique a corrente de transmissão para prevenir a formação de ferrugem.

Cuidados e arrumação do motociclo

3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável. A descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode muitas vezes ser removida através de polimento.
4. Aplique um spray de proteção contra a corrosão nas peças metálicas, incluindo as superfícies cromadas ou niqueladas. **AVISO! Não aplique silicone ou óleo em spray a bancos, punhos, apoios dos pés ou rastos dos pneus. Caso contrário, estas partes ficarão escorregadias, o que poderá causar perda de controlo. Limpe cuidadosamente as superfícies destas partes antes de utilizar o veículo.**
- [PWA20651]
5. Trate as peças de borracha, vinil e plástico não pintado com um produto de tratamento adequado.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Aplique uma cera não abrasiva em todas as superfícies pintadas ou utilize um spray de acabamento para motociclos.
8. Quando terminar a limpeza, ligue o motor e deixe-o ao ralenti durante vários minutos para ajudar a eliminar toda a humidade residual.
9. Se a lente do farol dianteiro tiver ficado embaciada, ligue o motor e acenda o farol dianteiro para ajudar a eliminar a humidade.
10. Deixe o veículo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PCA26320

PRECAUÇÃO

- **Não aplique cera em partes de borracha ou de plástico não pintado.**

Cuidados e arrumação do motociclo

- Não utilize compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.
- Aplique sprays e cera com moderação. No fim, remova o excesso.

PWA20660



A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe lubrificante ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Se necessário, lave os pneus com água quente e um detergente suave.**
- **Se necessário, limpe os discos do travão e as pastilhas com um produto de limpeza para travões ou acetona.**

- **Antes de conduzir a velocidades superiores, teste o veículo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

PAU83472

Armazenagem

Guarde sempre o veículo num local fresco e seco. Se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o veículo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios. Se o veículo ficar frequentemente parado durante semanas, utilize um estabilizador de combustível de qualidade após cada abastecimento.

PCA21170

PRECAUÇÃO

- **Guardar o veículo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhado,**

Cuidados e arrumação do motociclo

permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.

- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**
-

Armazenamento a longo prazo

Antes de armazenar o veículo a longo prazo (60 dias ou mais):

1. Efetue todas as reparações necessárias e qualquer manutenção em falta.
2. Siga todas as instruções na secção de Cuidado deste capítulo.
3. Encha o depósito de combustível, adicionando estabilizador de combustível seguindo as instruções do produto. Deixe o motor a funcionar durante 5

minutos para distribuir o combustível tratado por todo o sistema de combustível.

4. Para veículos equipados com torneira de combustível: Rode a alavanca da torneira de combustível para a posição de desligada.
5. Para veículos com carburador: Para evitar a acumulação de resíduos de combustível, drene o combustível no depósito de nível constante para um recipiente limpo. Aperte novamente a cavilha de drenagem e coloque o combustível novamente no depósito de combustível.
6. Utilize um óleo anticorrosão para o motor conforme as instruções do produto para proteger os componentes internos do motor da corrosão. Se o óleo anticorrosão para o motor não estiver disponível, efetue os passos seguintes para cada cilindro:

Cuidados e arrumação do motociclo

- a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.)
AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor. [PWA10952]
 - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa.
7. Lubrifique todos os cabos de controlo, pivôs, alavancas e pedais, assim como o descanso lateral e o descanso central (se equipado).
 8. Verifique e corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o veículo de modo a que todas as rodas fiquem fora do chão. Em alternativa, rode um pouco as rodas uma vez por mês para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
 9. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
 10. Remova a bateria e carregue-a completamente ou fixe um carregador de manutenção, para manter o nível ideal de carregamento da bateria.
PRECAUÇÃO: Certifique-se de que

Cuidados e arrumação do motociclo

a bateria e o carregador são compatíveis. Não carregue uma bateria VRLA com um carregador convencional. [PCA26330]

NOTA

- Se a bateria for removida, carregue-a uma vez por mês e armazene-a num local com temperatura amena, entre 0-30 °C (32-90 °F).
 - Consulte a página 7-50 para mais informações sobre o carregamento e o armazenamento da bateria.
-

Dimensões:

- Comprimento total:
2090 mm (82.3 in)
- Largura total:
735 mm (28.9 in)
- Altura total:
1140 mm (44.9 in)
- Altura do assento:
780 mm (30.7 in)
- Distância entre os eixos:
1380 mm (54.3 in)
- Distância mínima do chão:
160 mm (6.30 in)
- Raio de viragem mínimo:
2.9 m (9.51 ft)

Peso:

- Massa em vazio:
169 kg (373 lb)

Motor:

- Ciclo de combustão:
4 tempos
- Sistema de refrigeração:
Refrigerado por circulação de líquido

- Comando de válvulas:
DOHC
- Disposição do cilindro:
Em linha
- Número de cilindros:
2 cilindro
- Cilindrada:
321 cm³
- Diâmetro × curso:
68.0 × 44.1 mm (2.68 × 1.74 in)
- Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

Óleo de motor:

- Marca recomendada:



- Graus de viscosidade SAE:
10W-40
- Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma
JASO MA

Especificações

Quantidade de óleo de motor:

Mudança de óleo:

2.00 L (2.11 US qt, 1.76 Imp.qt)

Com remoção do filtro de óleo:

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

Quantidade de líquido refrigerante:

Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiador (incluindo todas as vias):

0.81 L (0.86 US qt, 0.72 Imp.qt)

Combustível:

Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)

Índice de octano (RON):

90

Capacidade do depósito de combustível:

14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)

Volume da reserva de combustível:

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

Injecção de combustível:

Corpo do acelerador:

Marca da identificação:

B2X1

Sistema de transmissão:

Relação das velocidades:

1.^a:

2.500 (35/14)

2.^a:

1.824 (31/17)

3.^a:

1.348 (31/23)

4.^a:

1.087 (25/23)

5.^a:

0.920 (23/25)

6.^a:

0.800 (24/30)

Pneu dianteiro:

Tipo:

Sem câmara de ar

Dimensão:

110/70R17M/C 54H

Fabricante/modelo:

DUNLOP/GPR-300F

Pneu traseiro:

Tipo:

Sem câmara de ar

Dimensão:

140/70R17M/C 66H

Fabricante/modelo:

DUNLOP/GPR-300

Carga:

Carga máxima:

160 kg (353 lb)

(Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

Travão dianteiro:

Tipo:

Travão hidráulico com um disco

Travão traseiro:

Tipo:

Travão hidráulico com um disco

Suspensão dianteira:

Tipo:

Forquilha telescópica

Suspensão traseira:

Tipo:

Braço oscilante

Sistema eléctrico:

Tensão do sistema:

12 V

Bateria:

Modelo:

GTZ8V

Voltagem, capacidade:

12 V, 7.0 Ah (10 HR)

Potência da lâmpada:

Farol dianteiro:

LED

Luz do travão/farolim traseiro:

LED

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

LED

Sinal de mudança de direcção traseiro:

LED

Mínimos:

LED

Luz da chapa de matrícula:

5.0 W

Informações para o consumidor

PAU53562

Números de identificação

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

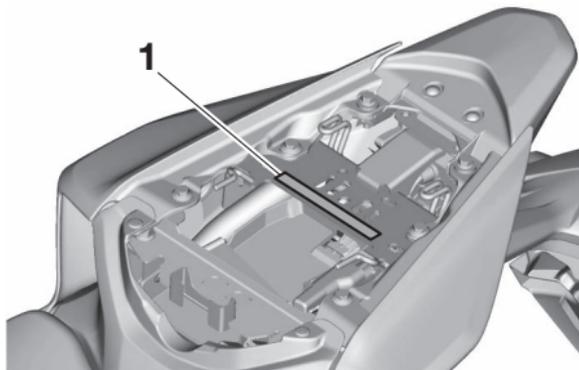
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU62971

Número de identificação do veículo



1. Número de identificação do veículo

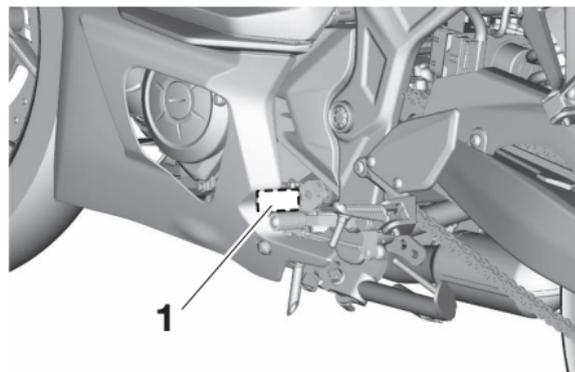
O número de identificação do veículo está gravado no chassi por baixo do assento de passageiro. (Consulte a página 4-35.)

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para registrá-lo na direção-geral de viação da sua área.

PAU26442

Número de série do motor



1. Número de série do motor

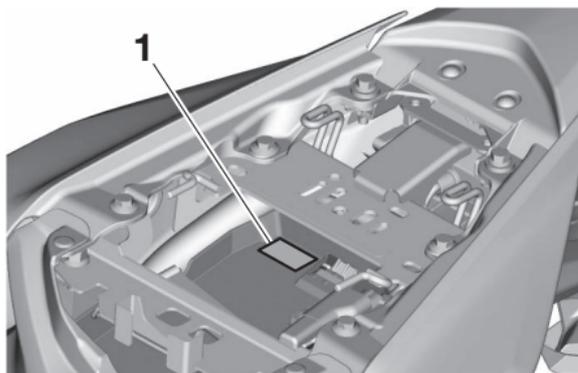
Informações para o consumidor

O número de série do motor está gravado no cárter.

nual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

Etiqueta do modelo

PAU26521

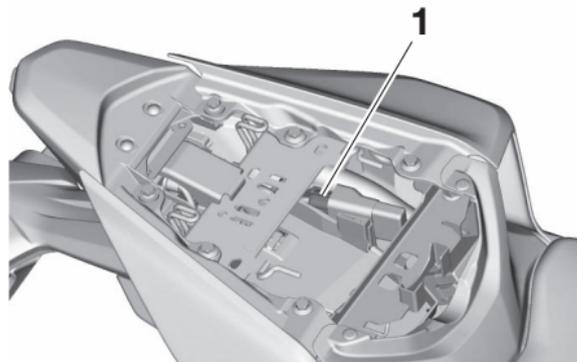


1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassi por baixo do assento do passageiro. (Consulte a página 4-35.) Registre a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste ma-

Conector de diagnóstico

PAU69910



1. Conector de diagnóstico

O conector de diagnóstico encontra-se no sítio ilustrado.

Utilização dos seus dados

Isto trata-se de um breve resumo sobre como a Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd. e Yamaha Motor Europe N.V.) utiliza os seus dados. Para obter mais informações, acesse ao URL específico em baixo para ver a Política de Privacidade:

País	Idioma	URL
Áustria	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/at/de/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Neerlandês	https://www.yamaha-motor.eu/be/nl/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/be/fr/privacy/privacy-policy/
Bulgária	Búlgaro	https://www.yamaha-motor.eu/bg/bg/privacy/privacy-policy/
República Checa	Checo	https://www.yamaha-motor.eu/cz/cs/privacy/privacy-policy/
Dinamarca	Dinamarquês	https://www.yamaha-motor.eu/dk/da/privacy/privacy-policy/
Finlândia	Finlandês	https://www.yamaha-motor.eu/fi/fi/privacy/privacy-policy/
França	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/fr/fr/privacy/privacy-policy/
Alemanha	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/de/de/privacy/privacy-policy/
Grécia	Grego	https://www.yamaha-motor.eu/gr/el/privacy/privacy-policy/
Hungria	Húngaro	https://www.yamaha-motor.eu/hu/hu/privacy/privacy-policy/
Itália	Italiano	https://www.yamaha-motor.eu/it/it/privacy/privacy-policy/
Irlanda	Inglês	https://www.yamaha-motor.eu/ie/en/privacy/privacy-policy/

Informações para o consumidor

País	Idioma	URL
Países Baixos	Neerlandês	https://www.yamaha-motor.eu/nl/nl/privacy/Privacybeleid/
Noruega	Norueguês	https://www.yamaha-motor.eu/no/nb/privacy/privacy-policy/
Polónia	Polaco	https://www.yamaha-motor.eu/pl/pl/privacy/polityka-prywatnosci/
Portugal	Português	https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/
Roménia	Romeno	https://www.yamaha-motor.eu/ro/ro/privacy/privacy-policy/
Espanha	Espanhol	https://www.yamaha-motor.eu/es/es/privacy/privacy-policy/
Suécia	Sueco	https://www.yamaha-motor.eu/se/sv/privacy/privacy-policy/
Suíça	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/ch/de/privacy/privacy-policy/
Suíça	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/ch/fr/privacy/privacy-policy/
Turquia	Turco	https://www.yamaha-motor.eu/tr/tr/privacy/privacy-policy/
Reino Unido	Inglês	https://www.yamaha-motor.eu/gb/en/privacy/privacy-policy/

Que dados recolhemos e como os recolhemos?

Este veículo recolhe três tipos de dados através das Unidades de controlo do motor (ECU) integradas: (1) O número de identificação do veículo (VIN); (2) dados em tempo real a mostrar o desempenho do veículo, tais como o estado de funcionamento do motor, a velocidade do veículo e a quilometragem; e (3) outros dados a apresentar o estado do veículo, tal como o código de diagnóstico de anomalia (DTC).

Os dados recolhidos serão carregados para o servidor da Yamaha Motor Co., Ltd., através da ligação de uma ferramenta especial de diagnóstico Yamaha ao veículo, apenas em caso de verificações de manutenção ou procedimentos de assistência técnica.

Como iremos utilizar os seus dados?

A Yamaha utiliza os dados recolhidos do seu veículo (1) para realizar serviços de manutenção adequados, incluindo diagnósticos, (2) para implementar decisões apropriadas sobre reclamações de garantia, (3) para a pesquisa e desenvolvimento do veículo, (4) para fornecer e melhorar a qualidade dos produtos, funcionalidades e serviços, (5) para assegurar o nosso objetivo comercial e (6) para cumprir os requisitos das leis e regulamentos.

Como partilhamos os seus dados?

Poderemos partilhar os seus dados com: (i) as nossas subsidiárias, filiais e parceiros de negócios; (ii) concessionários no seu país ou região, e (iii) adjudicatários no âmbito necessário para alcançar a finalidade de utilização acima descrita.

Como entrar em contacto connosco

A Yamaha Motor Co., Ltd. e a Yamaha Motor Europe N.V. são responsáveis pelo tratamento conjunto dos seus dados recolhidos. Quaisquer questões ou reclamações relativas ao processamento dos seus dados pessoais podem ser enviadas por escrito para:

Yamaha Motor Europe N.V./Digital Marketing & CRM
– PO Box 75033 – 1117 ZN Schiphol – Países Baixos.

Informações para o consumidor

A FINALIDADE EXCLUSIVA das informações de contacto acima fornecidas é **RESPONDER A QUESTÕES RELATIVAS AO PROCESSAMENTO DE DADOS** E OUTROS TIPOS DE QUESTÕES **NÃO SERÃO RESPONDIDOS**. Forneça as seguintes informações para o tratamento adequado da sua questão: **(1) O seu nome; (2) O seu endereço de e-mail; (3) O seu país de residência; e (4) O seu VIN**. Iremos utilizar as informações pessoais por si fornecidas apenas para fins de apoio à sua questão sobre o processamento de dados.

A

ABS.....	4-27
Alavanca da embraiagem.....	4-24
Alavanca do travão.....	4-26
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação.....	7-45
Amortecedor, ajuste.....	4-41
Armazenagem.....	8-6
Assentos.....	4-35

B

Bateria.....	7-50
--------------	------

C

Cabos, verificação e lubrificação.....	7-43
Características especiais.....	3-1
CCU (Unidade de controlo das comunicações).....	3-1
Colocar o motor em funcionamento.....	6-2
Combustível.....	4-30
Compartimento de armazenagem.....	4-40
Conector de diagnóstico.....	10-3
Conector do sistema de mudança rápida de velocidade.....	4-43
Conectores CC.....	4-43

Consumo de combustível, sugestões para a redução.....	6-7
Contador de combustível.....	4-12
Contador multifuncional.....	4-7
Conversor catalítico.....	4-34
Cor mate, cuidado.....	8-1
Corrente de transmissão, limpeza e lubrificação.....	7-42
Cuidados.....	8-1

D

Descanso lateral.....	4-45
Descanso lateral, verificação e lubrificação.....	7-46
Deteção e resolução de problemas.....	7-59
Direção, verificação.....	7-48

E

Elemento do filtro de ar, substituição...	7-26
Especificações.....	9-1
Espelhos retrovisores.....	4-40
Estacionamento.....	6-7
Etiqueta do modelo.....	10-3

F

Folga da alavanca da embraiagem, ajuste.....	7-32
---	------

Índice remissivo

Folga da alavanca do travão, verificação	7-33
Folga da corrente de transmissão	7-38
Folga das válvulas	7-27
Folga do punho do acelerador, verificação	7-26
Forquilha dianteira, verificação.....	7-47
Fusíveis, substituição	7-52

I

Ícone App Connect.....	4-10
Ícone de chamada recebida.....	4-9
Ícone de notificação de receção	4-9
Indicador da temperatura do líquido refrigerante	4-13
Indicador de carga da bateria do smartphone	4-10
Indicador de mudança rápida de velocidade.....	4-11
Indicadores luminosos de mudança de direção	4-4
Indicadores luminosos e luzes de advertência.....	4-3
Indicador luminoso de avaria (MIL)	4-5
Indicador luminoso de máximos	4-4

Indicador luminoso de mudança de velocidades	4-7
Indicador luminoso de ponto morto	4-4
Informações relativas à segurança.....	1-1
Interruptor da buzina	4-23
Interruptor de arranque/paragem do motor.....	4-23
Interruptor de farol alto/baixo	4-23
Interruptor de perigo.....	4-24
Interruptor de ultrapassagem	4-22
Interruptor do sinal de mudança de direção.....	4-23
Interruptores das luzes dos travões	7-34
Interruptores do guiador.....	4-22
Interruptor principal/bloqueio da direção.....	4-1

J

Jogos de ferramentas.....	7-3
---------------------------	-----

L

Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição	7-57
Lata.....	7-21
Líquido dos travões, mudança	7-38
Líquido refrigerante.....	7-24

Localização das peças	2-1
Lubrificação e manutenção, periódica ...	7-8
Luz avisadora da pressão do óleo.....	4-4
Luz de advertência do ABS	4-6
Luzes do veículo	7-56
M	
Manutenção, sistema de controlo de emissões	7-5
Modo de controlo do indicador luminoso de mudança de velocidade	4-19
Mudança de velocidades	6-4
N	
Nível de líquido dos travões, verificação	7-36
Número de identificação do veículo	10-2
Número de série do motor.....	10-2
Números de identificação.....	10-1
O	
Óleo do motor.....	7-21
P	
Pastilhas dos travões da frente e de trás, verificação	7-34
Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação	7-44
Pedal de mudança de velocidades	4-25
Pedal do travão.....	4-26
Pivôs do braço oscilante, lubrificação	7-47
Pneus.....	7-28
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação.....	7-43
R	
Relógio.....	4-12
Rodagem do motor.....	6-1
Rodas.....	7-31
Rolamentos de roda, verificação	7-49
S	
Sistema de corte do circuito de ignição	4-46
Sobreaquecimento do motor.....	7-62
Suporte do motociclo	7-59
Suportes do capacete	4-39
T	
Tabela de deteção e resolução de problemas.....	7-61

Índice remissivo

Tampa do depósito de combustível.....	4-29
Taquímetro	4-11
Tomada USB tipo A.....	4-44
Tubo de descarga do depósito de combustível	4-34

U

Unidades de apresentação, alternar	4-9
Utilização, seus dados	10-4

V

Velas de ignição, verificação	7-19
Velocímetro.....	4-11
Visor da caixa de transmissão.....	4-13
Visor multifuncional	4-14

Y

Yamalube.....	7-24
---------------	------

